

ZEEGMA

Molen

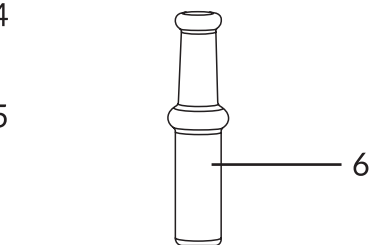
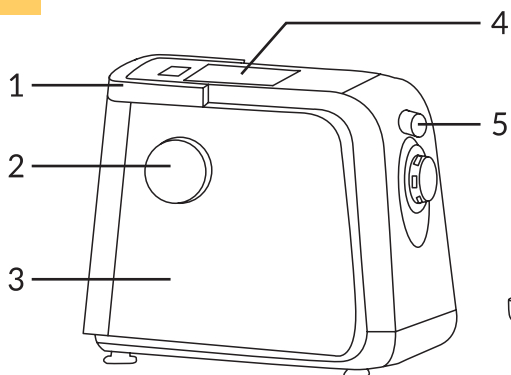
Chef Easy



EN | DE | PL | IT | FR | ES |
NL | LT | HR | CS | SK

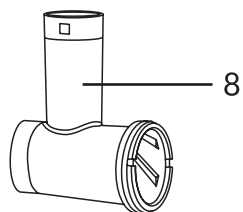
User Manual | Bedienungsanleitung | Instrukcja obsługi |
Manuale d'uso | Manuel de l'Utilisateur | Manual de usuario |
Handleiding | Vartotojo vadovas | Korisnički priručnik |
Uživatelská příručka | Návod na použitie

A



9

10

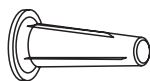
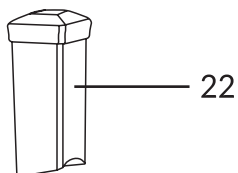


11

12

13

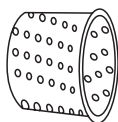
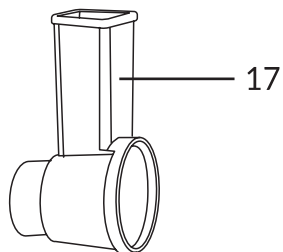
14



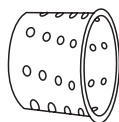
15



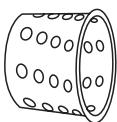
16



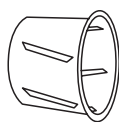
18



19

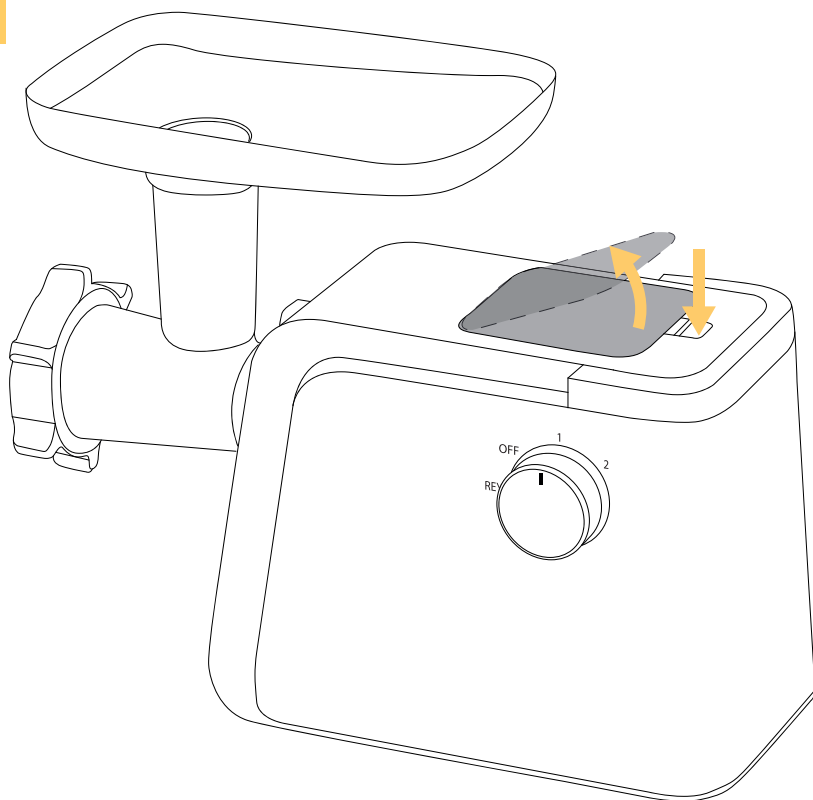


20

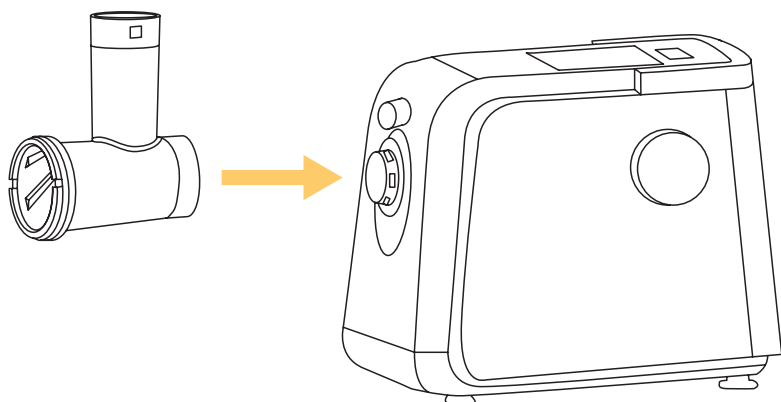


21

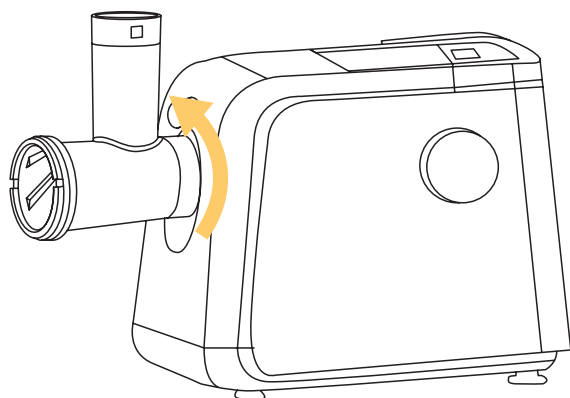
1



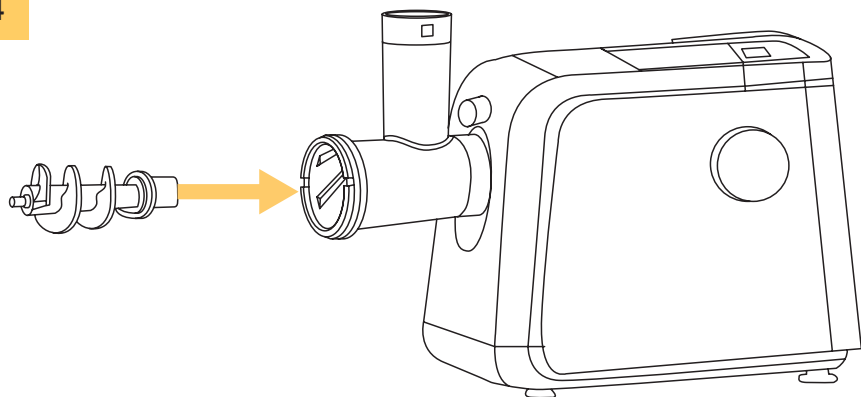
2



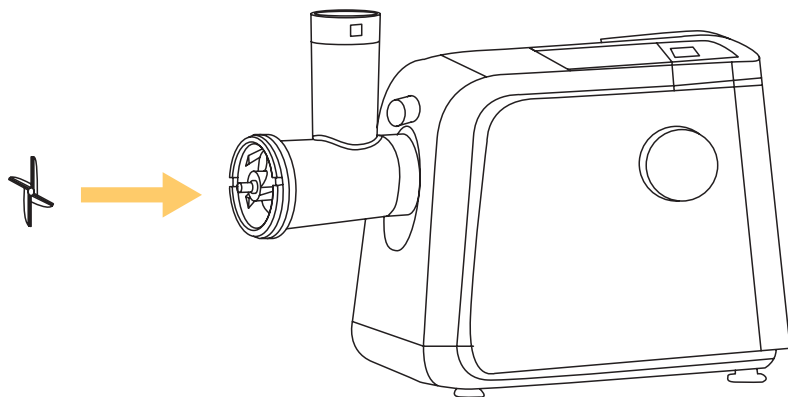
3



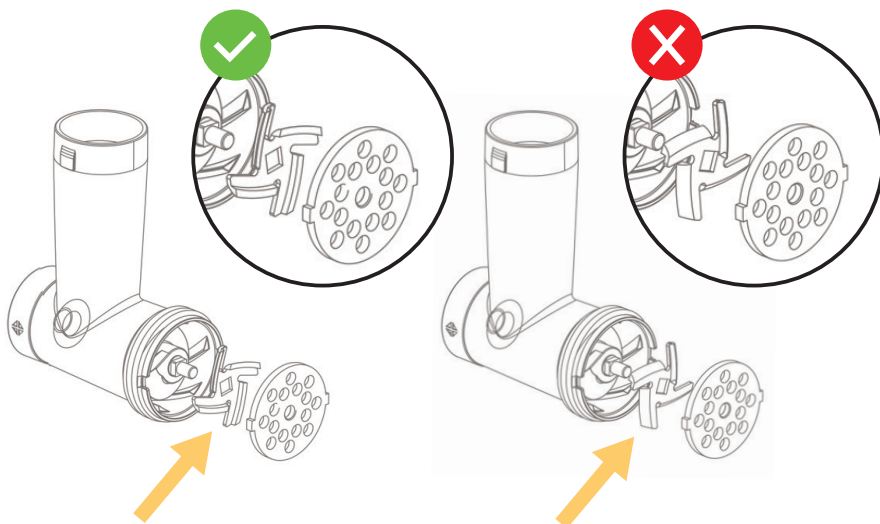
4



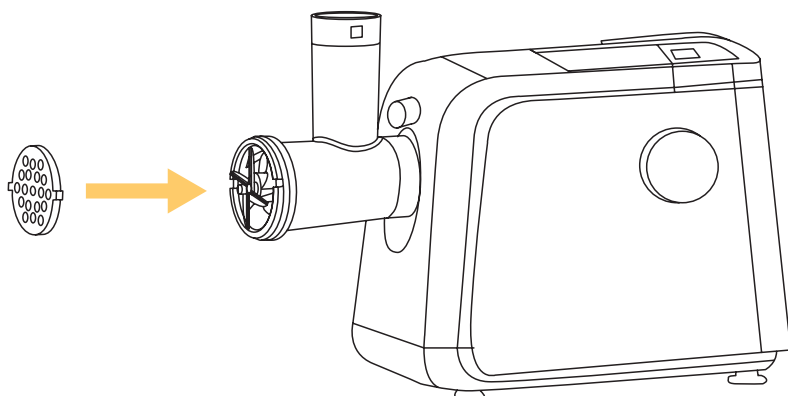
5



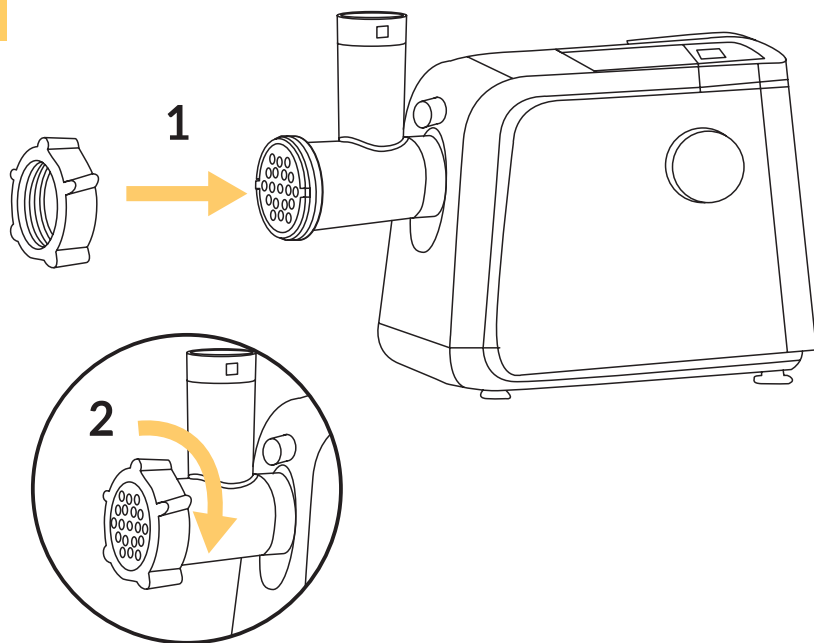
6



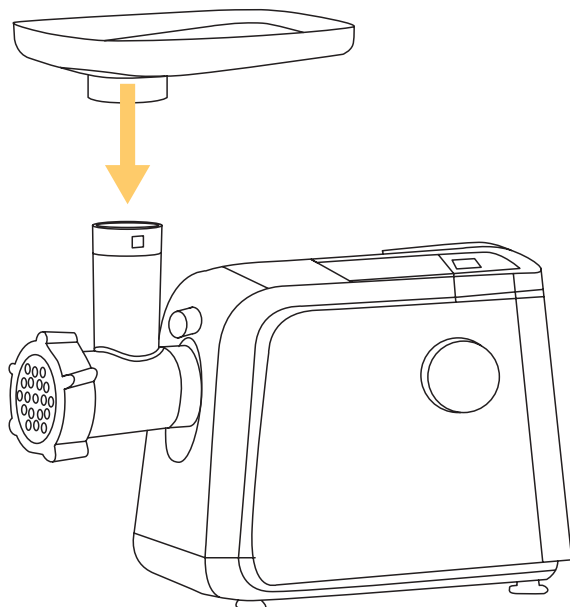
7



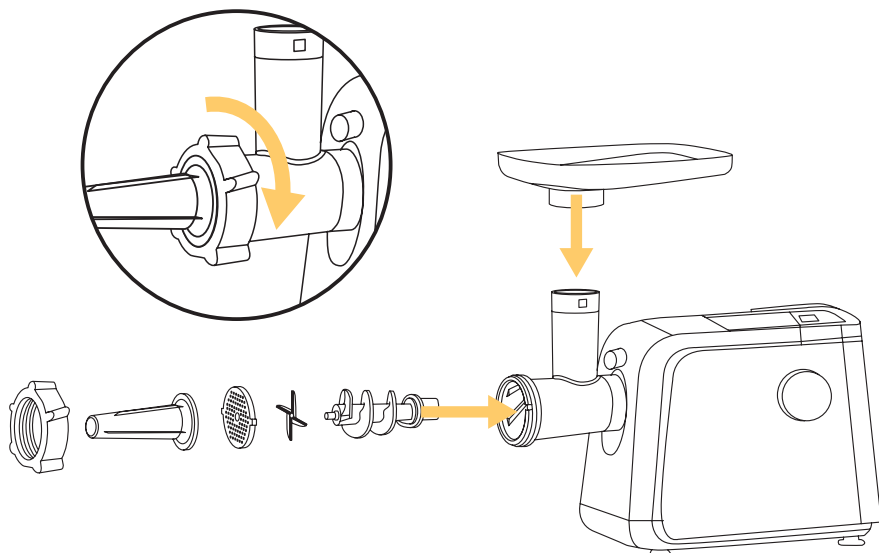
8



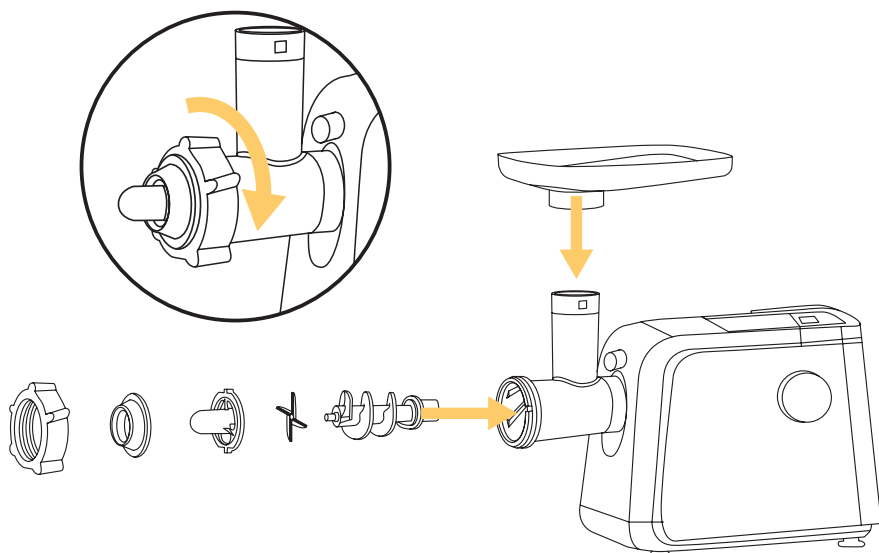
9

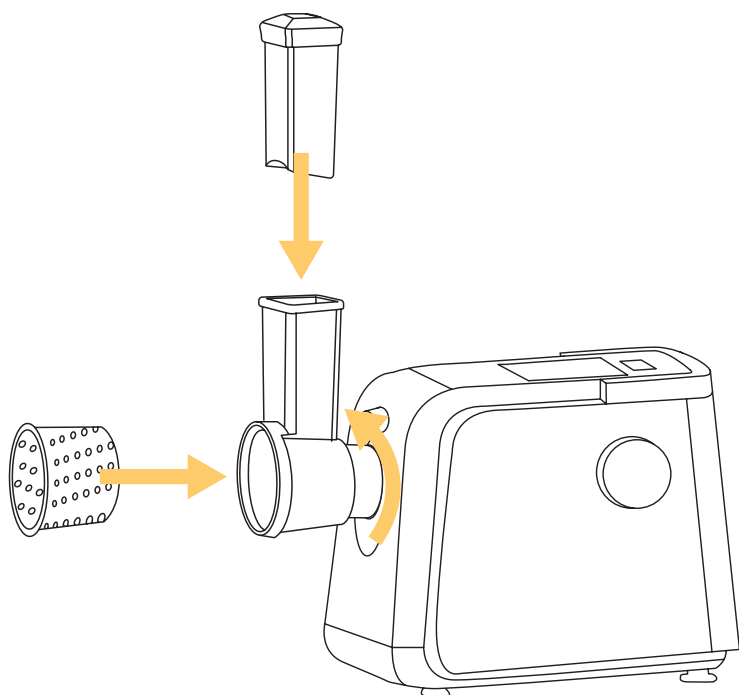
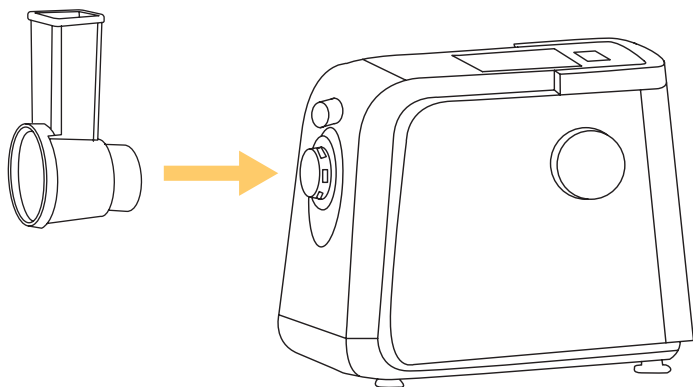


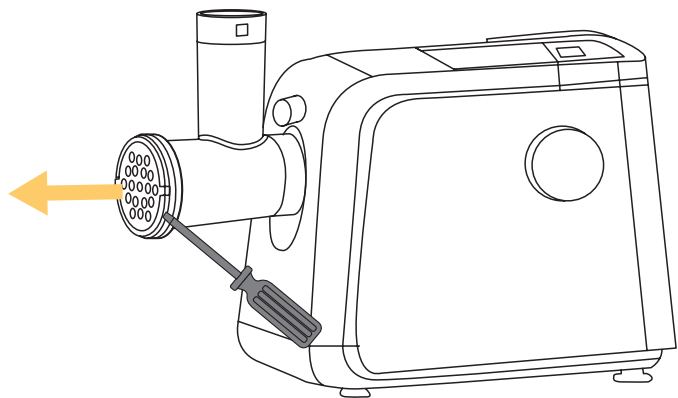
10



11







Introduction

Dear customer!

Thank you for placing trust in us and choosing Zeegma.

We provide you with a product perfect for everyday use thanks to the use of high-quality materials and modern solutions.

We are convinced that the product will satisfy your requirements as it has been designed with utmost care.

Before you use the product, please read this manual carefully.

Should you have any remarks or questions concerning the product, please do not hesitate to contact us: support@zeegma.com

Important information

Before using the appliance, read the user manual and follow the instructions provided there. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from the use of the appliance for purposes other than its intended use or from improper handling. Keep the user manual handy so that you can refer to it when needed.

1. The appliance may be used by individuals with limited physical, sensory, or mental abilities, as well as those without prior knowledge or experience with the appliance, provided that supervision or instruction regarding its safe use is ensured, so that the associated risks are understood.
2. Children must not play with the appliance.
3. Children are not allowed to carry out cleaning and maintenance of the appliance, except for children over 8 years of age and under supervision. Keep the appliance and its cord out of the reach of children under the age of 8.
4. Exercise special caution when using the appliance with children nearby. Children must not use this appliance. Keep the appliance and the power cable out of the reach of children.
5. Always unplug the appliance when left unattended, and before assembling, disassembling, approaching moving parts, or cleaning.
6. The maximum operating altitude is 4000 m above sea level.
7. When moving the appliance, hold it with both hands by the main body. Do not lift the appliance by the feed chute or the head.
8. Do not remove the head or shredder while the appliance is in operation.
9. Never attach the kebbe attachment to the cutting disc.
10. The appliance is intended for domestic use only. Do not use it for any other purpose incompatible with its intended use.
11. Never insert food into the appliance by hand. Always use the pusher for this purpose.

12. Do not grind hard items, such as bones or nuts.
13. Avoid grinding ginger or other foods with tough fibres.
14. Do not run the appliance continuously for more than 5 minutes.
15. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system. The appliance must always be operated under supervision.
16. Disconnect the appliance from the power supply before replacing any accessories.
17. Never activate the reverse rotation function (REV button) while the appliance is in operation. Wait at least one minute for the appliance to come to a complete stop before proceeding. Otherwise, it may result in unusual sounds, vibrations, or the appearance of electrical sparks in the appliance. This may cause damage to the appliance.
18. After use, food residue may remain in the head. This is normal. Flecks of black metallic powder may appear on the ground food. They should be discarded.
19. To prevent blocking the appliance, avoid applying excessive pressure.
20. Do not switch on the appliance if the electrical fuse is activated.
21. Never attempt to replace or repair any parts of the appliance, or the entire appliance, yourself.
22. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised service centre. An incorrectly performed repair can cause serious danger to the user.

Before first use

1. Ensure the electrical voltage on the appliance label matches your home's voltage.
2. Wash all components (except the main body) thoroughly using warm water and washing-up liquid.

List of parts (Fig. A)

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. HANDLE | 12. CUTTING DISC (MEDIUM MESH) |
| 2. KNOB | 13. CUTTING DISC (LARGE MESH) |
| 3. MAIN BODY | 14. RETAINING RING |
| 4. STORAGE COMPARTMENT FOR
ADDITIONAL ACCESSORIES | 15. SAUSAGE MAKER ATTACHMENT |
| 5. LOCK BUTTON | 16. KEBBE ATTACHMENTS |
| 6. PUSHER | 17. SHREDDER |
| 7. FEED CHUTE | 18. SMALL-MESH DRUM |
| 8. HEAD | 19. MEDIUM-MESH DRUM |
| 9. WORM SHAFT | 20. LARGE-MESH DRUM |
| 10. CUTTING BLADE | 21. SLICING DRUM |
| 11. CUTTING DISC (SMALL MESH) | 22. SHREDDER PUSHER |

The appliance has a specially designed storage compartment for additional accessories. To open the storage compartment, press the button and lift the flap (Fig. 1). After each use, close the compartment.

Assembly (Fig. 2–8)

1. Align the head with the appliance's main body (Fig. 2), then rotate it to the left to secure it in place (Fig. 3). Correct placement of the head is confirmed by the click of the lock button (5, Fig. A).
2. Insert the worm shaft into the head (Fig. 4).
3. Place the cutting blade onto the worm shaft (Fig. 5), ensuring the blade faces the head outlet (Fig. 6).

Important! Meat will not be minced if the cutting blade is not properly fitted.

4. Place the desired cutting disc onto the cutting blade, aligning the protruding parts with the holes (Fig. 7).
5. Hold or press the centre of the cutting disc, then screw on the retaining ring (Fig. 8). Do not tighten the ring too much.
6. Attach and secure the feed chute to the head (Fig. 9).
7. Before using the meat mincer, ensure it is placed on a stable, hard surface.
8. Ensure that the airflow at the bottom and sides of the appliance's main body is free and unobstructed.

Meat mincing

1. Cut the meat into pieces (free of tendons, bones, and fat) so that it fits easily into the opening of the feed chute).
2. Connect the device to the power supply and turn the knob (2, Fig. A) to either position 1 or 2.
3. Place the meat on the feed chute. Always use the pusher (6, Fig. A) when inserting meat into the mincer.
4. After use, turn the appliance off by setting the knob to the OFF position and disconnect it from the power source.

Reverse rotation function

1. Ensure the knob is in the OFF position.
2. The REV position can be used if the appliance becomes blocked. This will cause the screw shaft to rotate in the opposite direction, emptying the head. Turning the knob to the OFF position will stop the appliance.
3. When you have finished mincing, turn off the appliance and clean it.

Sausage maker attachment (Fig. 10)

1. Secure the sausage maker attachment (15, Fig. A) on the previously installed cutting blade (10, Fig. A) and small-mesh cutting disc (11, Fig. A).
2. Screw on the retaining ring (14, Fig. A). Ensure it is not tightened too much. Secure the feed chute to the head.

Kebbe attachments (Fig. 11)

1. Remove the cutting disc (11–13, Fig. A).
2. For the kebbe attachment, the cutting blade (10, Fig. A) is not required and it can be used without it. However, for a finer minced meat consistency, leave the cutting blade on the worm shaft (9, Fig. A) before securing the kebbe attachment.
3. Secure the kebbe attachment to the worm shaft or the cutting blade.
4. Place the retaining ring (14, Fig. A) onto the attachment. Screw on the ring, taking care not to overtighten it, and attach the feeding chute to the head.

Vegetable shredding function (Fig. 12)

1. Replace the metal head (8, Fig. A) with the shredder (17, Fig. A) by pressing the lock button (5, Fig. A) to release the lock, then turning the metal head to the right. Position the shredder in the same location where the head was previously mounted.
2. Select the desired drum type (18–21, Fig. A) – small, medium, large, or slicer.
3. Place the food into the shredder (17, Fig. A).
4. Turn on the appliance and use the shredder pusher (22, Fig. A) to place the food into the mincer.

CAUTION!

Do not run the appliance continuously for more than 5 minutes.

The appliance is equipped with a thermostat. The system automatically cuts off power supply to the appliance in the event of overheating.

If the appliance suddenly stops working:

- A. Unplug the power cord.
- B. Turn the knob to the OFF position.
- C. Allow the appliance to cool down for 60 minutes.
- D. Reconnect the power plug.
- E. Turn the knob to resume operation (position 1 or 2).

If the automatic overheat protection system activates very frequently, contact an authorised service centre for replacement. Do not attempt to replace it yourself for safety reasons.

Dismantling

- Ensure the motor has come to a complete stop.
- Unplug the power cord.
- Disassemble the appliance by following the steps from the 'Assembly' section in reverse.
- If the retaining ring cannot be removed easily by hand, use appropriate tools.
- To remove the cutting disc effortlessly, insert a screwdriver between the disc and the head (Fig. 13), then gently lift the disc.

Cleaning and maintenance

- Clear any food residue from the appliance.
- Wash all components (except the main body) using warm water and washing-up liquid.
- Clean the main body with a damp cloth only.
- If the appliance will remain unused for an extended period, apply edible oil to the cutting disc and blade for protection.

- Avoid using chlorine-based bleaching agents, as they may discolour aluminium surfaces.
- Thinners may cause cracks or discolouration on the appliance.

The photos are for reference only; the actual appearance of products may differ from the photos.

Einführung

Sehr geehrte(r) Kunde(in),

Vielen Dank, dass Sie uns Ihr Vertrauen geschenkt und sich für die Marke Zeegma entschieden haben.

Durch den Einsatz hochwertiger Materialien und moderner technischer Lösungen bieten wir Ihnen ein alltagstaugliches Produkt. Wir sind sicher, dass die sorgfältige Verarbeitung Ihren Anforderungen gerecht wird.

Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie die folgende Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Wenn Sie Anmerkungen oder Fragen zum gekauften Produkt haben, nehmen Sie Kontakt mit uns auf: support@zeegma.com

Wichtige Information

Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts die Bedienungsanleitung durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes oder durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes entstehen. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf, damit Sie später darauf zurückgreifen können.

1. Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen, die keine Kenntnisse oder Erfahrung mit dem Gerät haben, verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden, so dass sie die damit verbundenen Risiken verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Kinder dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät durchführen, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät verwenden und Kinder in der Nähe sind. Kinder dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
5. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor Sie es montieren, demontieren, sich beweglichen Teilen nähern oder reinigen.
6. Maximale Einsatzhöhe: 4000 m über dem Meeresspiegel
7. Wenn Sie das Gerät bewegen, halten Sie es mit beiden Händen am Gehäuse fest. Tragen Sie das Gerät nicht, indem Sie es an der Ladeschale oder am Kopf festhalten.
8. Entfernen Sie Kopf und Zerkleinerer nicht, während das Gerät in Betrieb ist.

9. Befestigen Sie den Kebbe-Aufsatz nicht auf der Schneidplatte.
10. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als bestimmungsgemäß vorgesehen.
11. Stecken Sie niemals Lebensmittel mit Ihren Händen in das Gerät. Verwenden Sie dazu einen Schieber.
12. Zerkleinern Sie keine harten Produkte, z. B. Knochen, Nüsse usw.
13. Zerkleinern Sie keinen Ingwer oder andere Lebensmittel mit harten Fasern.
14. Der Dauerbetrieb des Geräts sollte 5 Minuten nicht überschreiten.
15. Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen. Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt betrieben werden.
16. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen.
17. Aktivieren Sie den Rückwärtsgang niemals bei laufendem Gerät (Taste REV). Warten Sie mindestens eine Minute, bis das Gerät vollständig aufhört zu arbeiten. Andernfalls kann es zu abnormalen Geräuschen, Vibrationen oder dem Auftreten eines elektrischen Funkens im Gerät kommen. Dies kann zu Schäden am Gerät führen.
18. Nach dem Gebrauch können Lebensmittelreste im Kopf des Geräts verbleiben. Dies ist ein normaler Vorgang. Im gemahlenen Essen können Partikel aus schwarzem Metallpulver verbleiben. Sie sollten weggeworfen werden.
19. Um ein Blockieren des Gerätes zu vermeiden, wenden Sie keinen übermäßigen Druck an.
20. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn die elektrische Sicherung ausgelöst hat.
21. Ersetzen oder reparieren Sie niemals Teile des Geräts oder das gesamte Gerät selbst.
22. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzt werden. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Vor dem ersten Gebrauch

1. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Geräteetikett angegebene Spannung mit der elektrischen Spannung in Ihrem Zuhause übereinstimmt.
2. Waschen Sie alle Teile (außer dem Gehäuse) gründlich in warmem Wasser mit Spülmittel.

Liste der Teile (Abb. A)

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. HANDLE | 12. CUTTING DISC (MEDIUM MESH) |
| 2. KNOB | 13. CUTTING DISC (LARGE MESH) |
| 3. MAIN BODY | 14. RETAINING RING |
| 4. STORAGE COMPARTMENT FOR
ADDITIONAL ACCESSORIES | 15. SAUSAGE MAKER ATTACHMENT |
| 5. LOCK BUTTON | 16. KEBBE ATTACHMENTS |
| 6. PUSHER | 17. SHREDDER |
| 7. FEED CHUTE | 18. SMALL-MESH DRUM |
| 8. HEAD | 19. MEDIUM-MESH DRUM |
| 9. WORM SHAFT | 20. LARGE-MESH DRUM |
| 10. CUTTING BLADE | 21. SLICING DRUM |
| 11. CUTTING DISC (SMALL MESH) | 22. SHREDDER PUSHER |

Dieses Gerät verfügt über ein speziell konzipiertes Staufach für zusätzliches Zubehör. Um das Staufach zu öffnen, drücken Sie einfach den Knopf und heben die Klappe an (Abb. 1). Das Staufach sollte nach jedem Gebrauch geschlossen werden.

Montage (Abb. 2-8)

1. Setzen Sie den Kopf auf das Gehäuse des Geräts (Abb. 2) und drehen Sie ihn dann nach links (Abb. 3). Die korrekte Positionierung des Kopfes wird durch das Klicken des Verriegelungsknopfes (5, Abb. A) bestätigt.
2. Setzen Sie die Schneckenwelle in den Kopf ein (Abb. 4).
3. Setzen Sie das Schneidmesser auf den Schaft der Schneckenwelle (Abb. 5), wobei das Messer zum Kopfauslass zeigt (Abb. 6).

Achtung! Das Fleisch wird nicht zerkleinert, wenn das Schneidmesser nicht richtig eingesetzt ist.

4. Legen Sie die Schneideplatte Ihrer Wahl auf das Schneidmesser und richten Sie dabei die Markierungen an den Löchern aus (Abb. 7).
5. Halten oder drücken Sie die Schneidplatte in der Mitte und schrauben Sie dann den Haltering auf (Abb. 8). Schrauben Sie den Ring nicht zu fest an.
6. Setzen Sie die Ladeschale auf den Kopf und befestigen Sie sie (Abb. 9).
7. Stellen Sie das Gerät auf eine feste Unterlage, bevor Sie es benutzen.
8. Der Luftstrom an der Unterseite und den Seiten des Gerätekörpers sollte frei und ungehindert sein.

Fleischwolf

1. Schneiden Sie das Fleisch in mundgerechte Stücke (am besten sehnen-, knochen- und fettfreies Fleisch), so dass es leicht in die Öffnung der Ladeschale passt.
2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und drehen Sie den Drehknopf (2, Abb. A) auf Position 1 oder 2.
3. Legen Sie das Fleisch auf die Ladeschale. Verwenden Sie nur den Schieber (6, Abb. A), wenn Sie das Fleisch in das Gerät einführen.
4. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus, indem Sie den Drehknopf in die Position „OFF“ drehen, und trennen Sie es von der Stromquelle.

Rückwärtsdrehfunktion

1. Vergewissern Sie sich, dass der Drehknopf in der Position OFF steht.
2. Die Position REV kann verwendet werden, wenn das Gerät gesperrt ist. Dadurch wird die Schneckenwelle in die entgegengesetzte Richtung gedreht und der Kopf entleert sich. Durch Zurückstellen des Knopfes in die Position OFF wird der Betrieb des Geräts beendet.
3. Wenn Sie fertig sind, schalten Sie das Gerät aus und waschen Sie es.

Wurstaufsatz (Abb. 10)

1. Setzen Sie den Wurstaufsatz (15, Abb. A) auf das vormontierte Schneidmesser (10, Abb. A) und die Feinlochschnaideplatte (11, Abb. A).
2. Schrauben Sie den Haltering (14, Abb. A) auf. Schrauben Sie den Ring nicht zu fest an und befestigen Sie die Ladeschale am Kopf.

Kebbe-Aufsätze (Abb. 11)

1. Entfernen Sie die Schneidplatte (11-13, Abb. A).
2. Mit dem Kebbe-Aufsatz ist die Verwendung eines Schneidmessers (10, Abb. A) nicht erforderlich, der Aufsatz kann ohne Schneidmesser verwendet werden. Um jedoch Fleisch mit einer festeren Konsistenz zu erhalten, lassen Sie es auf der Schneckenwelle (9, Abb. A) vor dem Aufsatz liegen.
3. Setzen Sie die Kebbe-Aufsätze auf die Schneckenwelle oder auf das Schneidmesser.
4. Setzen Sie den Haltering (14, Abb. A) auf die Kappe. Schrauben Sie den Ring auf, ohne ihn zu fest anzuziehen, und befestigen Sie die Ladeschale auf dem Kopf.

Gemüseschneiden (Abb. 12)

1. Setzen Sie den Metallkopf (8, Abb. A) wieder vollständig auf den Zerkleinerer (17, Abb. A), lösen Sie dazu die Verriegelung, indem Sie die Sicherheitstaste (5, Abb. A) drücken und den Metallkopf nach rechts drehen. Setzen Sie den Zerkleinerer an der Stelle der bisherigen Kopfhalterung ein.
2. Wählen Sie die Art der Trommel (18-21, Abb. A) – mit feinen, mittleren, großen Löchern oder Slicer.
3. Legen Sie die Lebensmittel in den Zerkleinerer (17, Abb. A).
4. Schalten Sie das Gerät ein und geben Sie die Lebensmittel mit dem Schieber (22, Abb. A) in das Gerät.

ACHTUNG!

Der Dauerbetrieb des Geräts sollte 5 Minuten nicht überschreiten.

Dieses Gerät ist mit einem Thermostat ausgestattet. Dieses System unterbricht automatisch die Stromzufuhr zum Gerät, wenn es überhitzt.

Wenn das Gerät plötzlich nicht mehr funktioniert:

- A. Ziehen Sie das Netzkabel ab.
- B. Drehen Sie den Drehknopf in die Position OFF.
- C. Lassen Sie das Gerät 60 Minuten lang abkühlen.
- D. Schließen Sie den Netzstecker wieder an.
- E. Drehen Sie das Rad, um den Betrieb wieder aufzunehmen (Position 1-2).

Wenn das automatische Überhitzungsschutzsystem des Geräts zu häufig in Betrieb ist, wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum, um es auszutauschen. Um Gefahren zu vermeiden, sollten Sie es nicht selbst austauschen.

Demontage

- Vergewissern Sie sich, dass der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Stromquelle.
- Bauen Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge der Unterabschnitte im Abschnitt „Montage“ ab.
- Lässt sich der Sicherungsring nicht leicht von Hand entfernen, muss ein Werkzeug verwendet werden.
- Um die Schneidplatte leicht zu entfernen, setzen Sie einen Schraubendreher zwischen Schneidplatte und Kopf an (Abb. 13) und heben Sie dann die Schneidplatte an.

Reinigung und Wartung

- Entfernen Sie Lebensmittelreste aus dem Gerät.
- Waschen Sie alle Teile (außer dem Gehäuse) in warmem Wasser mit Spülmittel.
- Das Gehäuse sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, schmieren Sie die Oberflächen des Siebs und des Messers mit Speiseöl.
- Chlorhaltige Bleichmittel können Aluminiumoberflächen verfärben.
- Verdünner können Risse oder Verfärbungen am Gerät verursachen.

Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz. Das tatsächliche Produkt kann von den Abbildungen abweichen.

Wprowadzenie

Drogi Kliencie!

Dziękujemy za obdarzenie nas zaufaniem i wybranie marki Zeegma. Oddajemy w Twoje ręce produkt idealny do codziennego użytkowania dzięki wykorzystaniu wysokiej jakości materiałów i nowoczesnych rozwiązań technicznych. Jesteśmy pewni, że ogromna staranność wykonania sprawi, że spełni on Twoje wymagania.

Przed użyciem produktu zapoznaj się dokładnie z poniższą instrukcją obsługi.

Jeśli masz jakiegokolwiek uwagi lub pytania do zakupionego produktu, skontaktuj się z nami: support@zeegma.com

Ważne informacje

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub za szkody spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia. Instrukcję obsługi należy zachować, aby można było z niej korzystać również w trakcie późniejszego użytkowania.

1. Urządzenie może być użytkowane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby bez znajomości urządzenia i doświadczenia w jego użytkowaniu, pod warunkiem, że zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
2. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
3. Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia, z wyjątkiem dzieci powyżej 8. roku życia i pod nadzorem. Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Dzieci nie mogą używać tego urządzenia. Przechowuj urządzenie oraz przewód zasilający poza zasięgiem dzieci.
5. Zawsze wyłączaj urządzenie z zasilania, jeśli zostaje pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem, zbliżeniem się do ruchomych elementów lub czyszczeniem.
6. Maksymalna wysokość użytkowania 4000 m n.p.m
7. Podczas przenoszenia urządzenia należy trzymać je obiema rękami za korpus. Nie należy przenosić urządzenia trzymając je za tacę wyspową lub głowicę.
8. Nie zdejmuj głowicy oraz szatkownicy podczas pracy urządzenia.

9. Nie mocuj nasadki do kebbe na płytce tnącej.
10. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie należy używać go do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
11. Nigdy nie wkładaj jedzenia do maszynki dłońmi. Użyj w tym celu popychacza.
12. Nie należy mieć twardych produktów, np. kości, orzechów, etc.
13. Nie należy mieć imbiru i innych pokarmów o twardych włóknach.
14. Praca ciągła urządzenia nie powinna przekraczać 5 minut.
15. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania. Urządzenie nie może pracować bez nadzoru.
16. Przed wymianą jakichkolwiek akcesoriów należy odłączyć urządzenie od zasilania.
17. Nigdy nie włączaj funkcji obrotów wstecznych w czasie pracy urządzenia (przycisk REV). Oczekaj co najmniej jedną minutę, aż maszynka przestanie pracować całkowicie. W przeciwnym razie może spowodować to nietypowy dźwięk, wibrację, lub pojawienie się iskry elektrycznej w urządzeniu. Może spowodować to uszkodzenie urządzenia.
18. Po użyciu w głowicy mogą zostać resztki żywności. Jest to normalne zjawisko. Na zmielonej żywności mogą pozostać drobiny czarnego proszku metalicznego. Należy je wyrzucić.
19. Aby uniknąć zablokowania urządzenia, nie należy stosować nadmiernego nacisku.
20. Nie włączaj urządzenia, gdy uruchomiony jest bezpiecznik elektryczny.
21. Nigdy nie wymieniaj i nie naprawiaj części urządzenia lub całego urządzenia samodzielnie.
22. Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

Przed pierwszym użyciem

1. Upewnij się, że napięcie elektryczne wskazane na etykiecie urządzenia jest zgodne z napięciem elektrycznym w Twoim domu.
2. Dokładnie umyj wszystkie części (z wyjątkiem korpusu) w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń.

Lista części (Rys. A)

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. RĄCZKA | 12. PŁYTKA TNĄCA (ŚREDNIE OTWORY) |
| 2. POKRĘTŁO | 13. PŁYTKA TNĄCA (GRUBE OTWORY) |
| 3. KORPUS | 14. PIERŚCIEŃ MOCUJĄCY |
| 4. SCHOWEK NA DODATKOWE AKCESORIA | 15. NASADKA DO KIEŁBASY |
| 5. GUZIK BLOKADY | 16. NASADKI DO KEBBE |
| 6. POPYCHACZ | 17. SZATKOWNICA |
| 7. TACA WSYPOWA | 18. BĘBEN Z MAŁYMI OTWORAMI |
| 8. GŁOWICA | 19. BĘBEN Z ŚREDNIMI OTWORAMI |
| 9. WAŁ ŚLIMAKOWY | 20. BĘBEN Z DUŻYMI OTWORAMI |
| 10. OSTRZE TNĄCE | 21. BĘBEN DO TALARKÓW |
| 11. PŁYTKA TNĄCA (DROBNE OTWORY) | 22. POPYCHACZ DO SZATKOWNICY |

To urządzenie posiada specjalnie zaprojektowany schowek na dodatkowe akcesoria. Aby otworzyć schowek, wystarczy nacisnąć przycisk i unieść do góry klapkę (rys. 1). Po każdym użyciu schowek należy zamknąć.

Montaż (Rys. 2-8)

1. Umieść głowicę na korpusie urządzenia (rys. 2), a następnie obróć ją w lewo (rys. 3). Prawidłowe umieszczenie głowicy potwierdzi kliknięcie guzika blokady (5, rys. A)
2. Umieść wał ślimakowy wewnątrz głowicy (rys. 4).
3. Umieść ostrze tnące na trzonku wała ślimakowego (rys. 5), z ostrzem skierowanym ku wylotowi z głowicy (rys. 6).

Uwaga! Mięso nie zostanie zmielone, jeśli ostrze tnące nie jest prawidłowo zamontowane.

4. Umieść wybraną płytkę tnącą na nożu tnącym, dopasowując uwypuklenia do otworów (rys. 7).
5. Przytrzymaj lub przyciśnij środek płytki tnącej, następnie przykręć pierścień mocujący (rys. 8). Nie przykręcaj pierścienia zbyt szczerlnie.
6. Umieść i zamocuj tacę wyspową na głowicy (rys. 9).
7. Przed rozpoczęciem korzystania z maszyny połóż urządzenie na twardym podłożu.
8. Przepływ powietrza na dole i po bokach korpusu urządzenia powinien być swobodny i niezablokowany.

Mielenie mięsa

1. Pokrój mięso na kawałki (zalecane jest mięso pozbawione ścięgien, kości i tłuszczu), tak aby zmieściło się bez problemu w otworze na tacy wyspowej.
2. Podłącz urządzenie do zasilania i przekręć pokrętkę (2, rys. A) na pozycję 1 lub 2.
3. Połóż mięso na tacy wyspowej. Wkładając mięso do maszyny używaj wyłącznie popychacza (6, rys. A).
4. Po użyciu, wyłącz urządzenie ustawiając pokrętkę w pozycji "OFF" oraz odłącz je od źródła zasilania.

Funkcja obrotów wstecznych

1. Upewnij się, że pokrętkę jest ustawione w pozycji OFF.

2. Pozycja REV może być użyta w przypadku blokady urządzenia. Sprawdzi ona, że wał ślimakowy będzie obracał się w przeciwnym kierunku, a głowica się opróżni. Powrót pokrętki do pozycji OFF zatrzyma pracę urządzenia.
3. Po skończeniu należy wyłączyć i umyć urządzenie.

Nasadka do kielbasy (Rys. 10)

1. Umieść nasadkę do kielbasy (15, rys. A) na wcześniej zamocowanych nożu tnącym (10, rys. A) i płytce tnącej o drobnych otworach (11, rys. A).
2. Przykręć pierścień mocujący (14, rys. A). Nie przykręcaj pierścienia zbyt szczelnie i zamocuj tacę wyspową na głowicy.

Nasadki do kebbe (Rys. 11)

1. Zdejmij płytkę tnącą (11-13, rys. A).
2. Przy nasadce do kebbe użycie ostrza tnącego (10, rys. A) nie jest wymagane, z nasadki można korzystać bez ostrza tnącego. Jednak by uzyskać mięso o bardziej zmielonej konsystencji pozostaw go na wale ślimakowym (9, rys. A), przed nasadką.
3. Umieść nasadki do kebbe na wale ślimakowym lub na ostrzu tnącym.
4. Nałóż na nasadkę pierścień mocujący (14, rys. A). Przykręć pierścień nie dokręcając zbyt szczelnie i zamocuj tacę wyspową na głowicy.

Funkcja szatkowania warzyw (Rys. 12)

1. Wymień metalową głowicę (8, rys. A) w całości na szatkownicę (17, rys. A), w tym celu zwolnij blokadę przyciskając guzik blokady (5, rys. A) i przekręcając głowicę metalową w prawo. Szatkownicę wstaw w miejsce wcześniejszego mocowania głowicy.
2. Wybierz rodzaj bębna (18-21, rys. A) – z małymi otworami, średnimi, dużymi, lub szatkującymi na talarki.
3. Umieść żywność w szatkownicy (17, rys. A).
4. Włącz urządzenie oraz umieść żywność w maszynie za pomocą popychacza do szatkownicy (22, rys. A).

UWAGA!

Praca ciągła urządzenia nie powinna przekraczać 5 minut.

To urządzenie jest wyposażone w termostat. System ten automatycznie odetnie zasilanie urządzenia w przypadku przegrzania.

Jeśli urządzenie nagle przestanie działać:

- A. Odłącz przewód zasilający.
- B. Przetaw pokrętkę w stan wyłączenia (OFF).
- C. Pozostawić urządzenie na 60 minut do ostygnięcia.
- D. Ponownie podłączyć wtyczkę zasilania.
- E. Przekręć pokrętkę tak, aby wznowić działanie (pozycja 1-2).

Jeśli automatyczny system ochrony przed przegrzaniem urządzenia działa zbyt często, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu jego wymiany. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, nie można go wymieniać samodzielnie.

Demontaż

- Upewnij się, że silnik całkowicie przestał pracować.
- Wyciągnij wtyczkę ze źródła zasilania.
- Zdemontuj urządzenie odwracając kroki z podpunktów w dziale „Montaż”.
- Jeśli pierścienia mocującego nie da się łatwo usunąć ręcznie, należy użyć narzędzi.
- Aby łatwo usunąć płytkę tnącą, umieść śrubokręt pomiędzy płytką tnącą a głowicą (rys. 13), a następnie unieś płytkę tnącą.

Czyszczenie i konserwacja

- Usuń resztki jedzenia z urządzenia.
- Umyj każdą część (z wyjątkiem korpusu) w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń.
- Korpus należy myć wyłącznie przy pomocy wilgotnej ściereczki.
- W przypadku, gdy urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy okres, należy posmarować olejem jadalnym powierzchnie sitka i nóż.
- Środki wybielające zawierające chlor mogą spowodować odbarwienie powierzchni aluminiowych.
- Rozcieńczalniki mogą spowodować pęknięcia lub odbarwienia na urządzeniu.

Zdjęcia mają charakter poglądowy, rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od prezentowanego na zdjęciach.

Introduzione

Gentili Clienti!

Grazie per averci dato fiducia e per aver scelto il marchio Zeegma.

Vi offriamo un prodotto ideale per l'uso quotidiano grazie all'utilizzo di materiali di alta qualità e di soluzioni tecniche. Siamo certi che la particolare cura con cui è realizzato lo renderà in grado di soddisfare le vostre esigenze.

Prima di iniziare l'utilizzo il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

In caso di qualsiasi domanda o osservazione relativa al prodotto acquistato, contattateci all'indirizzo: support@zeegma.com

Informazioni importanti

Prima di utilizzare il dispositivo leggere il manuale di istruzioni e seguire le raccomandazioni contenute al suo interno. Il produttore non è responsabile per i danni causati dall'utilizzo del dispositivo in modo non conforme alla sua destinazione o per danni causati da un funzionamento improprio del dispositivo. Le istruzioni per l'uso devono essere conservati in modo che possano essere utilizzati anche durante l'utilizzo futuro.

1. Questo dispositivo non può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone senza conoscenza dell'apparecchio o esperienza del suo utilizzo, a meno che non sia garantita una sorveglianza o un'istruzione in materia dell'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e da comprendere i rischi associati.
2. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
3. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono mai essere effettuate da bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
4. Prestare particolare attenzione utilizzando il dispositivo in presenza di bambini nelle vicinanze. I bambini non devono utilizzare quest'apparecchio. Conservare il dispositivo e il suo cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.
5. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima di eseguire le operazioni di montaggio, smontaggio, avvicinarsi agli elementi mobili e la pulizia.
6. L'altitudine massima di utilizzo sono 4000 m s.l.m.
7. Quando si sposta l'apparecchio, deve essere afferrato con entrambe le mani per il corpo. Non spostare l'apparecchio tenendo per il suo scivolo o la testa.

8. Non rimuovere la testa e l'accessorio tagliaverdure mentre l'apparecchio è in funzione.
9. Non montare l'accessorio per kebbe sul disco di taglio.
10. Il dispositivo è progettato esclusivamente per l'uso domestico. Non utilizzare il dispositivo per altre applicazioni, incompatibili con gli usi consentiti.
11. Non inserire il cibo nel tritacarne con le mani. A tal fine usare il pestello.
12. Non macinare i prodotti duri quali ossa, noci, ecc.
13. Non macinare lo zenzero e altri alimenti con fibre dure.
14. Un ciclo operativo dell'apparecchio non deve superare 5 minuti.
15. L'apparecchio non è progettato per l'uso con un timer esterno o un sistema di controllo a remoto separato. L'apparecchio non deve funzionare incustodito.
16. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di sostituire qualsiasi accessorio.
17. Non attivare mai la funzione reverse (REV), mentre l'apparecchio è in funzione. Attendere almeno un minuto fino all'arresto completa dell'apparecchio. In caso contrario, potrebbe verificarsi un rumore o una vibrazione atipica o una scintilla elettrica nell'apparecchio. Tale evento potrebbe danneggiare l'apparecchio.
18. Dopo l'uso, nella testa potrebbero restare residui di cibo. È un fenomeno naturale. Sul cibo macinato potrebbero rimanere particelle di polvere metallica nera. Sono da buttare via.
19. Per evitare che l'apparecchio si blocchi, non usare la pressione eccessiva.
20. Non accendere l'apparecchio quando è scattato il fusibile elettrico.
21. Non sostituire né riparare mai le parti dell'apparecchio o tutto l'apparecchio in autonomia.
22. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati. Una riparazione eseguita in modo non appropriato potrebbe causare gravi rischi per l'utente.

Prima del primo utilizzo

1. Assicurarsi che la tensione elettrica indicata sull'etichetta dell'apparecchio corrisponda a quella dell'abitazione.
2. Lavare accuratamente tutti gli elementi (tranne il corpo) nell'acqua calda con un detergente per piatti.

Elenco delle parti (fig. A)

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. MANIGLIA | 12. DISCO DI TAGLIO (FORI MEDI) |
| 2. MANOPOLA | 13. DISCO DI TAGLIO (FORI GRANDI) |
| 3. CORPO | 14. ANELLO DI FISSAGGIO |
| 4. VANO PER ACCESSORI AGGIUNTIVI | 15. IMBUTO PER SALSICCE |
| 5. PULSANTE DI BLOCCO | 16. ACCESSORIO PER KEBBE |
| 6. PESTELLO | 17. ACCESSORIO TAGLIAVERDURE |
| 7. IMBOCCO VASSOIO | 18. RULLO CON FORI PICCOLI |
| 8. TESTA | 19. RULLO CON FORI MEDI |
| 9. COCLEA | 20. RULLO CON FORI GRANDI |
| 10. GRUPPO COLTELLI | 21. RULLO PER AFFETTARE |
| 11. DISCO DI TAGLIO (FORI PICCOLI) | 22. PRESSINO PER TAGLIAVERDURE |

L'apparecchio è dotato di un vano appositamente progettato per accessori aggiuntivi. Per aprire il vano, premere il pulsante e sollevare lo sportello verso l'alto (fig. 1). Chiudere il vano dopo ogni utilizzo.

Montaggio (Fig. 2-8)

1. Posizionare la testa sul corpo dell'apparecchio (fig. 2), quindi ruotarla verso sinistra (fig. 3). La posizione corretta della testa verrà segnalata da un clic del pulsante di blocco (5, fig. A).
2. Posizionare la coclea all'interno della testa (fig. 4).
3. Posizionare il gruppo coltelli sull'estremità della coclea (fig. 5), con la lama rivolta verso l'uscita della testa (fig. 6).

Attenzione! La carne non verrà macinata se il gruppo coltelli non è montato correttamente.

4. Posizionare il disco forato selezionato sul gruppo coltelli allineando i rilievi con i fori (fig. 7).
5. Tenere o premere il centro del disco di taglio, quindi avvitare l'anello di fissaggio (fig. 8). Non stringere troppo l'anello di fissaggio.
6. Posizionare e fissare l'imbocco vassoio sulla testa (fig. 9).
7. Prima di iniziare a usare il tritacarne, posizionare l'apparecchio su una superficie rigida.
8. Il flusso d'aria sul fondo e sui lati del corpo dell'apparecchio deve essere libero e senza ostacoli.

Macinazione della carne

1. Tagliare la carne a pezzi (si raccomanda la carne priva di tendini, ossa e grasso) in modo da inserirla senza problemi nel foro dell'imbocco vassoio.
2. Collegare l'apparecchio all'alimentazione e ruotare la manopola (2, fig. A) in posizione 1 o 2.
3. Posizionare la carne sull'imbocco vassoio. Per spingere la carne nel tritacarne, usare solo il pestello (6, fig. A).
4. Al termine di utilizzo, spegnere l'apparecchio posizionando la manopola in posizione "OFF" e scollegarlo dalla fonte di energia elettrica.

Funzione reverse

1. Assicurarsi che la manopola sia in posizione "OFF".
2. La posizione "REV" può essere usata se l'apparecchio si è bloccato. Questa funzione fa ruotare

la coclea in direzione opposta aiutando la testa a svuotarsi. Riposizionando la manopola in posizione "OFF" si arresta l'apparecchio.

3. Dopo l'utilizzo, spegnere e lavare l'apparecchio.

Imbuto per salsicce (Fig. 10)

1. Posizionare l'imbuto per salsicce (15, fig. A) sul gruppo coltelli montato in precedenza (10, fig. A) e disco di taglio con fori piccoli (11, fig. A).
2. Avvitare l'anello di fissaggio (14, fig. A). Non stringere troppo l'anello di fissaggio e fissare l'imbocco vassoio sulla testa.

Accessorio per kebbe (Fig. 11)

1. Rimuovere il disco di taglio (11-13, fig. A).
2. Con l'accessorio per kebbe, non è necessario l'uso del gruppo coltelli (10, fig. A); tale accessorio può essere utilizzato senza il gruppo coltelli. Tuttavia, per ottenere la carne da una texture più omogenea, lasciare il gruppo coltelli sulla coclea (9, fig. A) a monte dell'accessorio per kebbe.
3. Posizionare l'accessorio per kebbe sulla coclea o sul gruppo coltelli.
4. Posizionare l'anello di fissaggio sull'accessorio (14, fig. A). Stringere l'anello senza serrare troppo e montare l'imbocco vassoio sulla testa.

Funzione tagliaverdure (Fig. 12)

1. Sostituire l'intera testa metallica (8, fig. A) con l'accessorio tagliaverdure (17, fig. A); a tal fine, sbloccare il meccanismo di blocco premendo il pulsante di blocco (5, fig. A) e ruotando la testa metallica verso destra. Inserire l'accessorio tagliaverdure al posto del precedente attacco della testa.
2. Scegliere il tipo di rullo (18-21, fig. A): a fori piccoli, a fori medi, a fori grandi o per taglio a fette.
3. Inserire gli alimenti nell'accessorio tagliaverdure (17, fig. A).
4. Accendere l'apparecchio e inserire gli alimenti nell'apparecchio utilizzando il pressino del tagliaverdure (22, fig. A).

ATTENZIONE!

Un ciclo operativo dell'apparecchio non deve superare 5 minuti.

Questo apparecchio è dotato del termostato. Il sistema scollega automaticamente l'alimentazione dell'apparecchio in caso di surriscaldamento.

Se l'apparecchio si arresta all'improvviso:

- A. Scollegare il cavo di alimentazione.
- B. Ruotare la manopola in posizione di spegnimento (OFF).
- C. Lasciare raffreddare l'apparecchio per 60 min.
- D. Reinserire la spina nella presa elettrica.
- E. Ruotare la manopola per riprendere il funzionamento (posizione 1-2).

Se il sistema automatico di protezione contro il surriscaldamento dell'apparecchio interviene troppo spesso, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la sostituzione. Per evitare pericoli, non sostituirlo in autonomia.

Smontaggio

- Assicurarsi che il motore sia completamente fermo.
- Staccare la spina dalla fonte di alimentazione.
- Smontare l'apparecchio invertendo i passaggi delle sottosezioni della sezione "Montaggio".
- Se non è possibile rimuovere facilmente l'anello di fissaggio a mano, utilizzare degli attrezzi.
- Per rimuovere facilmente il disco di taglio, inserire un cacciavite tra il disco e la testa (fig. 13) e sollevare il disco.

Pulizia e manutenzione

- Rimuovere i residui di cibo dall'apparecchio.
- Lavare accuratamente ogni elemento (tranne il corpo) nell'acqua calda con un detergente per piatti.
- Il corpo dell'apparecchio deve essere pulito solo con un panno umido.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, lubrificare le superfici dei dischi e del gruppo coltelli con olio alimentare.
- Gli agenti sbiancanti contenenti cloro possono causare lo scolorimento delle superfici in alluminio.
- I diluenti possono causare crepe o scolorimenti sull'apparecchio.

Le immagini hanno carattere illustrativo, l'aspetto reale dei prodotti può differire da quello presentato nelle fotografie.

Introduction

Cher client !

Merci de nous faire confiance et de choisir Zeegma.

Nous mettons entre vos mains un produit idéal pour un usage quotidien grâce à l'utilisation de matériaux de haute qualité et de solutions technologiques. Nous sommes convaincus que le soin apporté à sa fabrication permettra de répondre à vos exigences.

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le produit.

Si vous avez des commentaires ou des questions sur le produit que vous avez acheté, veuillez nous contacter : support@zeegma.com

Informations importantes

Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation du dispositif contraire à l'usage auquel il est destiné ou des dommages causés par une mauvaise utilisation du dispositif. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

1. L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes n'ayant aucune connaissance ou expérience de l'appareil, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité, de manière à ce que les risques associés soient compris.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil, à l'exception des enfants âgés de plus de 8 ans et sous surveillance. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
4. Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Les enfants ne doivent pas utiliser cet appareil. Gardez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
5. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter, d'approcher les pièces mobiles ou de le nettoyer.
6. L'altitude maximale d'utilisation est de 4000 m au-dessus du niveau de la mer.
7. Lorsque vous déplacez l'appareil, tenez-le à deux mains par le corps. Ne déplacez pas l'appareil en tenant le plateau d'alimentation ou la tête.
8. Ne retirez pas la tête et le broyeur lorsque la machine est en marche.

9. Ne fixez pas l'embout kebbe sur la plaque de coupe.
10. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.
11. Ne mettez jamais d'aliments dans la machine avec vos mains. Utilisez un poussoir à cet effet.
12. Ne broyez pas de produits durs, tels que les os, les noix, etc.
13. Ne broyez pas le gingembre ou d'autres aliments contenant des fibres dures.
14. Le fonctionnement continu de l'appareil ne doit pas dépasser 5 minutes.
15. L'appareil n'est pas destiné à être commandé par une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé. L'appareil ne doit pas être utilisé sans surveillance.
16. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de remplacer tout accessoire.
17. N'activez jamais la fonction de marche arrière lorsque la machine est en marche (bouton REV). Attendez au moins une minute jusqu'à ce que l'appareil cesse complètement de fonctionner. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un bruit anormal, des vibrations ou l'apparition d'une étincelle électrique dans l'appareil. Cela peut endommager l'appareil.
18. Après utilisation, des résidus alimentaires peuvent rester dans la tête. Il s'agit d'un phénomène normal. Des mouchetures de poudre métallique noire peuvent rester sur les aliments broyés. Elles doivent être mises au rebut.
19. Pour éviter de bloquer l'appareil, n'exercez pas de pression excessive.
20. Ne mettez pas l'appareil en marche lorsque le fusible électrique est déclenché.
21. Ne remplacez jamais et ne réparez pas par vous-même des pièces de l'appareil ou l'ensemble de l'appareil.
22. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou les centres de service agréés. Des réparations mal effectuées peuvent entraîner un grave danger pour l'utilisateur.

Avant la première utilisation

1. Assurez-vous que la tension électrique indiquée sur l'étiquette de l'appareil correspond à celle de votre domicile.
2. Lavez soigneusement toutes les parties (sauf le corps) à l'eau chaude avec du liquide vaisselle.

Liste des pièces (Fig. A)

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. POIGNÉE | 12. PLAQUE DE COUPE (TROUS MOYENS) |
| 2. BOUTON | 13. PLAQUE DE COUPE (TROUS |
| 3. CORPS | GROSSIERS) |
| 4. COMPARTIMENT DE RANGEMENT | 14. BAGUE DE SERRAGE |
| POUR LES ACCESSOIRES | 15. EMBOUT DE SAUCISSE |
| SUPPLÉMENTAIRES | 16. EMBOUT KEBBE |
| 5. BOUTON DE VERROUILLAGE | 17. BROYEUR |
| 6. POUSSOIR | 18. TAMBOUR DE PETIT DIAMÈTRE |
| 7. PLATEAU | 19. TAMBOUR DE TAILLE MOYENNE |
| 8. TÊTE | 20. TAMBOUR À GRANDS TROUS |
| 9. ARBRE DE VIS SANS FIN | 21. TAMBOUR À TRANCHES |
| 10. LAME DE COUPE | 22. POUSSEUR DE BROYEUR |
| 11. PLAQUE DE COUPE (TROUS FINS) | |

Cet appareil est doté d'un compartiment de rangement spécialement conçu pour les accessoires supplémentaires. Pour ouvrir le compartiment de rangement, il suffit d'appuyer sur le bouton et de soulever le rabat (fig. 1). Le presse-papiers doit être fermé après chaque utilisation.

Assemblage (fig. 2 à 8)

- Placez la tête sur le corps de l'appareil (fig. 2) et tournez-la vers la gauche (fig. 3). Le positionnement correct de la tête sera confirmé par le clic du bouton de verrouillage (5, fig. A)
- Placez l'arbre de vis sans fin à l'intérieur de la tête (fig. 4).
- Placez la lame de coupe sur l'arbre de vis sans fin (fig. 5), la lame pointant vers la sortie de la tête (fig. 6).

Attention! La viande ne sera pas hachée si la lame de coupe n'est pas montée correctement.

- Placez la plaque de coupe de votre choix sur la lame de coupe, en alignant les points saillants sur les trous (fig. 7).
- Maintenez ou appuyez sur le centre de la plaque de coupe, puis vissez la bague de serrage (fig. 8). Ne vissez pas la bague trop fermement.
- Placez et fixez le plateau de chargement sur la tête (fig. 9).
- Placez l'appareil sur une surface stable avant de l'utiliser.
- Le flux d'air au bas et sur les côtés du corps de l'appareil doit être libre et non obstrué.

Hachage de viande

- Coupez la viande en morceaux de la taille d'une bouchée (il est recommandé d'utiliser de la viande sans tendon, sans os et sans graisse) de manière qu'elle s'insère facilement dans l'ouverture du plateau d'alimentation.
- Branchez l'appareil à l'alimentation électrique et tournez le bouton (2, fig. A) sur la position 1 ou 2.
- Placez la viande sur le plateau de chargement. Utilisez uniquement le poussoir (6, fig. A) pour introduire la viande dans l'appareil.
- Après utilisation, éteignez l'appareil en tournant le bouton sur la position « OFF » et débranchez-le de la source d'alimentation.

Fonction d'inversion

1. Assurez-vous que le bouton est en position OFF.
2. La position REV peut être utilisée si l'appareil est verrouillé. Cela fera tourner l'arbre de vis sans fin dans la direction opposée et la tête se videra. Le fait de remettre le bouton en position OFF arrête le fonctionnement de l'appareil.
3. Lorsque vous avez terminé, éteignez et lavez l'appareil.

Embout de saucisse (fig. 10)

1. Placez l'embout de saucisse (15, fig. A) sur la lame de coupe préfixée (10, fig. A) et sur la plaque de coupe à trous fins (11, fig. A).
2. Vissez la bague de serrage (14, fig. A). Ne vissez pas la bague trop fermement et fixez le plateau d'alimentation sur la tête.

Embout kebbe (fig. 11)

1. Retirez la plaque de coupe (11 à 13, fig. A).
2. Avec l'embout kebbe, l'utilisation d'une lame de coupe (10, fig. A) n'est pas nécessaire, l'embout peut être utilisé sans lame de coupe. Toutefois, pour obtenir une viande plus hachée, laissez-la sur l'arbre de vis sans fin (9, fig. A), devant l'embout.
3. Placez les embouts kebbe sur l'arbre de vis sans fin ou sur la lame de coupe.
4. Placez la bague de serrage (14, fig. A) sur l'embout. Vissez la bague sans trop serrer et fixez le plateau d'alimentation sur la tête.

Fonction de broyage des légumes (fig. 12)

1. Remettez la tête métallique (8, fig. A) complètement en place sur le broyeur (17, fig. A). Pour cela débloquez le verrou en appuyant sur le bouton de verrouillage (5, fig. A) et en tournant la tête métallique vers la droite. Insérez le broyeur à la place de l'ancien support de tête.
2. Choisissez le type de tambour (18 à 21, fig. A) : à petits trous, à trous moyens, à grands trous, ou déchiquetage en disques.
3. Placez les aliments dans le broyeur (17, fig. A).
4. Mettez l'appareil en marche et introduisez les aliments dans la machine à l'aide du poussoir du broyeur (22, fig. A).

ATTENTION!

Le fonctionnement continu de l'appareil ne doit pas dépasser 5 minutes.

L'appareil est équipé d'un thermostat. Le système coupe automatiquement l'alimentation de l'appareil en cas de surchauffe.

Si l'appareil cesse soudainement de fonctionner :

- A. Débranchez le cordon d'alimentation.
- B. Tournez le bouton en position OFF.
- C. Laissez l'appareil refroidir pendant 60 minutes.
- D. Rebranchez la fiche d'alimentation.
- E. Tournez le cadran pour reprendre le fonctionnement (position 1 à 2).

Si le système de protection automatique contre la surchauffe de l'appareil fonctionne trop

fréquemment, contactez un centre de service agréé pour le remplacer. Ne remplacez pas l'appareil par vous-même pour éviter tout danger.

Démontage

- Assurez-vous que le moteur s'est complètement arrêté.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation.
- Démontez l'appareil en inversant les étapes des sous-sections de la section « Assemblage ».
- Si la bague de serrage ne peut pas être retirée facilement à la main, utilisez des outils.
- Pour retirer facilement la plaque de coupe, placez un tournevis entre la plaque de coupe et la tête (fig. 13), puis soulevez la plaque de coupe.

Nettoyage et entretien

- Éliminez les résidus alimentaires de l'appareil.
- Lavez soigneusement toutes les parties (sauf le corps) à l'eau chaude avec du liquide vaisselle.
- Le corps ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon humide.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, lubrifiez les surfaces du filtre et de la lame avec de l'huile alimentaire.
- Les agents de blanchiment contenant du chlore peuvent décolorer les surfaces en aluminium.
- Les diluants peuvent provoquer des fissures ou des décolorations sur l'appareil.

Les photos ont le caractère indicatif seulement ; l'aspect réel des produits peut différer de celui présenté sur les photos.

Introducción

Estimado Cliente:

Gracias por su confianza y la elección de la marca Zeegma.

Le entregamos un producto perfecto para el uso diario por los materiales de alta calidad y las soluciones técnicas modernas. Confiamos en que el gran cuidado puesto en la mano de obra hará que cumpla sus requisitos.

Lea atentamente el siguiente manual de uso antes de utilizar el producto.

Si tiene alguna pregunta o duda sobre el producto comprado, póngase en contacto con nosotros: support@zeegma.com

Información importante

Antes de utilizar el aparato, lea el manual de uso y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados del uso no previsto del aparato ni de los daños causados por el manejo incorrecto del mismo. El manual de uso debe guardarse de modo que pueda usarse también en el futuro.

1. El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas que no conozcan o no tengan experiencia con el aparato, siempre que se proporcione supervisión o instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura para que se comprendan los riesgos asociados.
2. Los niños no deben jugar con el aparato.
3. No se permite que los niños lleven a cabo la limpieza y el mantenimiento del aparato, excepto los mayores de 8 años y bajo supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años de edad.
4. Tenga especial cuidado cuando utilice el dispositivo cuando hay niños cerca. Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
5. Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si se deja sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo, acercarse a piezas móviles o limpiarlo.
6. Altitud máxima de uso: 4000 m sobre el nivel del mar
7. Cuando transporte el aparato, sujételo con ambas manos por el cuerpo. No mueva el aparato sujetando la bandeja de alimentación o el cabezal.
8. No desmonte el cabezal ni la trituradora con el aparato en marcha.
9. No fije el accesorio para kibbe a la placa de corte.

10. Este aparato es solo para uso doméstico. No lo utilice para otros fines que no estén de acuerdo con su propósito previsto.
11. No introduzca nunca alimentos en la máquina con las manos. Para ello, utilice un empujador.
12. No triture productos duros, como huesos, frutos secos, etc.
13. No triture jengibre ni otros alimentos con fibras duras.
14. El funcionamiento continuo de la máquina no debe superar los 5 minutos.
15. El aparato no está diseñado para ser operado desde un temporizador externo o un sistema de control remoto separado. El aparato no debe utilizarse sin vigilancia.
16. Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de sustituir cualquier accesorio.
17. No active nunca la función de marcha atrás con la máquina en marcha (botón REV). Espere al menos un minuto hasta que la máquina deje de funcionar por completo. Si no lo hace, puede producirse un sonido anormal, vibraciones o la aparición de una chispa eléctrica en el aparato. Esto puede dañar el aparato.
18. Tras su uso, pueden quedar restos de comida en el cabezal. Es algo normal. Pueden quedar partículas de polvo metálico negro en el alimento triturado. Deben desecharse.
19. Para no bloquear el aparato, no ejerza una presión excesiva.
20. No encienda el aparato cuando se haya disparado el fusible eléctrico.
21. No sustituya ni repare nunca por su cuenta piezas del aparato o el aparato completo.
22. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o centros de servicio autorizados. Una reparación realizada incorrectamente puede causar un peligro grave para el usuario.

Antes del primer uso

1. Asegúrese de que la tensión eléctrica indicada en la etiqueta del aparato coincide con la tensión eléctrica de su vivienda.
2. Lave a fondo todas las partes (excepto el cuerpo) en agua caliente con detergente líquido.

Lista de las piezas (Fig. A)

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. MANGO | 6. EMPUJADOR |
| 2. MANDO | 7. BANDEJA DE ALIMENTACIÓN |
| 3. CUERPO | 8. CABEZAL |
| 4. COMPARTIMENTO PARA
ACCESORIOS ADICIONALES | 9. EJE SINFIN |
| 5. BOTÓN DE BLOQUEO | 10. CUCHILLA DE CORTE |
| | 11. PLACA DE CORTE (AGUJEROS FINOS) |

- | | |
|--|----------------------------------|
| 12. PLACA DE CORTE (AGUJEROS MEDIANOS) | 17. TRITURADOR |
| 13. PLACA DE CORTE (AGUJEROS GRANDES) | 18. TAMBOR CON AGUJEROS PEQUEÑOS |
| 14. ANILLO DE RETENCIÓN | 19. TAMBOR CON AGUJEROS MEDIANOS |
| 15. ACCESORIO PARA SALCHICHA | 20. TAMBOR CON AGUJEROS GRANDES |
| 16. ACCESORIO PARA KIBBE | 21. TAMBOR PARA DISCOS |
| | 22. EMPUJADOR DE TRITURADORA |

La máquina tiene un compartimento de almacenamiento especialmente diseñado para accesorios adicionales. Para abrir el compartimento, basta con pulsar el botón y levantar la tapa (Fig. 1). El comportamiento debe cerrarse después de cada uso.

Montaje (Fig. 2-8)

1. Coloque el cabezal en el cuerpo de la máquina (Fig. 2) y, a continuación, gírelo hacia la izquierda (Fig. 3). La colocación correcta del cabezal se confirmará con el clic del botón de bloqueo (5, Fig. A)
2. Coloque el eje sinfín dentro del cabezal (Fig. 4).
3. Coloque la cuchilla de corte en el eje sinfín (Fig. 5), con la cuchilla apuntando hacia la salida del cabezal (Fig. 6).

¡Atención! La carne no se triturará si la cuchilla de corte no está colocada correctamente.

4. Coloque la placa de corte de su elección en la cuchilla de corte, alineando los resaltes con los orificios (Fig. 7).
5. Sujete o presione el centro de la placa de corte y, a continuación, enrosque el anillo de retención (Fig. 8). No apriete el anillo con demasiada fuerza.
6. Coloque y fije la bandeja de carga en el cabezal (Fig. 9).
7. Coloque la máquina sobre una superficie firme antes de utilizarla.
8. El flujo de aire en la parte inferior y los lados del cuerpo del aparato debe estar libre y sin obstrucciones.

Picado de carne

1. Corte la carne en trozos (se recomienda carne sin tendones, huesos ni grasa) para que quepa fácilmente en la abertura de la bandeja de alimentación.
2. Conecte el aparato a la red eléctrica y gire el mando (2, Fig. A) a la posición 1 o 2.
3. Coloque carne en la bandeja de alimentación. Utilice únicamente el empujador (6, Fig. A) al introducir la carne en la máquina.
4. Después del uso, apague el aparato girando el mando a la posición «OFF» y desconéctelo de la red eléctrica.

Función de marcha atrás

1. Asegúrese de que el mando está en la posición OFF.
2. La posición REV puede utilizarse si el aparato está bloqueado. Hará que el eje del sinfín gire en sentido contrario y el cabezal se vaciará. Si vuelve a colocar el mando en la posición OFF, la máquina dejará de funcionar.
3. Cuando termine, apague y lave el aparato.

Accesorio para salchicha (Fig. 10)

1. Coloque el accesorio para salchicha (15, Fig. A) sobre la cuchilla de corte fijada antes (10, Fig. A) y la placa de corte de agujeros finos (11, Fig. A).
2. Atornille el anillo de retención (14, Fig. A). No apriete el anillo con demasiada fuerza y fije la bandeja de alimentación en el cabezal.

Accesorios para kibbe (Fig. 11)

1. Retire la placa de corte (11-13, Fig. A).
2. Con el accesorio para kibbe no es necesario utilizar la cuchilla de corte (10, Fig. A), el accesorio puede utilizarse sin cuchilla de corte. Sin embargo, para obtener carne con una consistencia más picada, déjelo en el eje sinfín (9, Fig. A), antes del accesorio.
3. Coloque los accesorios para kibbe en el eje sinfín o en la cuchilla de corte.
4. Coloque el anillo de retención (14, Fig. A) en el accesorio. Enrosque el anillo sin apretarlo demasiado y fije la bandeja de alimentación en el cabezal.

Función de trituración de verduras (Fig. 12)

1. Sustituya completamente el cabezal metálico (8, Fig. A) por la trituradora (17, Fig. A), para ello libere el bloqueo pulsando el botón de bloqueo (5, Fig. A) y girando el cabezal metálico hacia la derecha. Inserte la trituradora en el lugar del soporte del cabezal.
2. Elija el tipo de tambor (18-21, Fig. A): con agujeros pequeños, agujeros medianos, agujeros grandes o de triturado en discos.
3. Coloque los alimentos en la trituradora (17, Fig. A).
4. Encienda el aparato y coloque los alimentos en la máquina utilizando el empujador del triturador (22, Fig. A).

¡ATENCIÓN!

El funcionamiento continuo de la máquina no debe superar los 5 minutos.

El aparato está equipado con un termostato. Este sistema cortará automáticamente la alimentación del aparato en caso de sobrecalentamiento.

Si el aparato deja de funcionar de repente:

- A. Desconecte el cable de alimentación.
- B. Gire el mando a la posición OFF.
- C. Deje que el aparato se enfríe durante 60 minutos.
- D. Vuelva a conectar el enchufe.
- E. Gire el mando para reanudar el funcionamiento (posición 1-2).

Si el sistema automático de protección contra sobrecalentamiento del aparato funciona con demasiada frecuencia, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su sustitución. Para evitar peligros, no lo sustituya por su cuenta.

Desmontaje

- Asegúrese de que el motor ha dejado de funcionar por completo.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación.
- Desmonte el aparato siguiendo los pasos de las subsecciones de la sección «Montaje» en orden inverso.

- Si el anillo de retención no puede retirarse fácilmente con la mano, deben utilizarse herramientas.
- Para retirar fácilmente la placa de corte, coloque un destornillador entre la placa de corte y el cabezal (Fig. 13) y, a continuación, levante la placa de corte.

Limpieza y mantenimiento

- Elimine los restos de comida del aparato.
- Lave cada parte (excepto el cuerpo) en agua tibia con detergente líquido.
- El cuerpo solo debe limpiarse con un paño húmedo.
- Si el aparato no se va a utilizar durante un largo periodo, lubrique las superficies del colador y la cuchilla con aceite comestible.
- Los agentes blanqueadores que contienen cloro pueden decolorar las superficies de aluminio.
- Los disolventes pueden provocar grietas o decoloración en el aparato.

Las fotos son para fines ilustrativos, la apariencia real de los productos puede diferir de la presentada en las fotos.

Inleiding

Geachte Klant!

Wij danken u voor het vertrouwen in ons merk Zeegma.

Wij bieden u een product dat ideaal is voor dagelijks gebruik dankzij de toepassing van hoogwaardige materialen en moderne technische oplossingen. We zijn er zeker van dat de grote zorg bij de afwerking aan uw eisen voldoet.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gaat.

Heeft u opmerkingen of vragen over het product, neem contact met ons op:

support@zeegma.com

BELANGRIJKE GEGEVENS

Lees vóór gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing en volg de daarin omgeschreven instructies op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door het gebruik van het apparaat in strijd met het beoogde doel of voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik.

1. Het apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of door personen die geen kennis van of ervaring met het apparaat hebben, op voorwaarde dat er toezicht wordt gehouden op of instructies worden gegeven over hoe het apparaat veilig kan worden gebruikt, zodat de bijbehorende risico's worden begrepen.
2. De kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden, behalve kinderen ouder dan 8 jaar en onder toezicht. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
4. Wees uiterst voorzichtig wanneer het apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt. Kinderen mogen dit apparaat niet gebruiken. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
5. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat onbeheerd wordt achtergelaten en voordat u het monteert, demonteert, bewegende onderdelen benadert of schoonmaakt.
6. Maximale gebruikshoogte 4000 m boven zeeniveau
7. Houd het apparaat met beide handen vast bij het lichaam wanneer u het verplaatst. Verplaats het apparaat niet door de invoerlade of de kop vast te houden.
8. Verwijder de kop en de versnipperaar niet terwijl het apparaat werkt.

9. Bevestig het hulpstuk voor de kebbe niet aan de snijplaat.
10. Het apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan deze waarvoor het is ontworpen.
11. Doe nooit voedsel met de handen in de machine. Gebruik hiervoor een stamper.
12. Maal geen harde producten, zoals botten, noten, etc.
13. Maal geen gember of ander voedsel met harde vezels.
14. Het apparaat mag niet langer dan 5 minuten ononderbroken werken.
15. Het apparaat is niet geschikt om met een externe timer of een apart afstandsbediening-systeem te worden bediend. Het apparaat mag niet zonder toezicht werken.
16. Koppel het apparaat los van de stroombron voordat u accessoires vervangt.
17. Activeer de omgekeerde rotatiefunctie nooit terwijl de machine werkt (REV knop). Wacht minstens één minuut tot de machine helemaal is gestopt. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot een abnormaal geluid, trillingen of een elektrische vonk in het apparaat. Dit kan schade aan het apparaat veroorzaken.
18. Na gebruik kunnen voedingsresten achterblijven in de kop. Dit is een normaal verschijnsel. Er kunnen vlekken zwart metaalpoeder achterblijven op het gemalen voedsel. Ze moeten worden weggegooid.
19. Druk niet te hard om te voorkomen dat het apparaat blokkeert.
20. Schakel het apparaat niet in als de elektrische zekering is geactiveerd.
21. Vervang of repareer nooit zelf onderdelen van het apparaat of het hele apparaat.
22. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of een erkend servicecentrum. Niet correcte reparaties kunnen ernstig gevaar voor de gebruiker veroorzaken.

Vóór het eerste gebruik

1. Zorg ervoor dat de elektrische spanning op het plaatje van het apparaat overeenkomt met de elektrische spanning in uw huis.
2. Was alle onderdelen (behalve het lichaam) grondig in warm water met afwasmiddel.

Lijst met onderdelen (Afb. A)

- | | |
|------------|----------------------------|
| 1. HANDVAT | 4. OPBERGRUIMTE VOOR EXTRA |
| 2. KNOP | ACCESSOIRES |
| 3. LICHAAM | 5. VERGRENDELKNOP |

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 6. STAMPER | 15. HULPSTUK VOOR WORST |
| 7. LAADBAC | 16. HULPSTUKKEN VOOR KEBBE |
| 8. KOP | 17. VERSNIPPERAAR |
| 9. SCHROEFAS | 18. TROMMEL MET KLEINE OPENINGEN |
| 10. SNIJMES | 19. TROMMEL MET MIDDELGROTE
OPENINGEN |
| 11. SNIJPLAAT (FIJNE GATEN) | 20. TROMMEL MET GROTE OPENINGEN |
| 12. SNIJPLAAT (MIDDELGROTE GATEN) | 21. TROMMEL VOOR SCHIJVEN |
| 13. SNIJPLAAT (GROVE GATEN) | 22. STAMPER VOOR VERSNIPPERAAR |
| 14. KLEMRING | |

Dit apparaat heeft een speciaal ontworpen opbergruimte voor extra accessoires. Om de opbergruimte te openen, drukt u gewoon op de knop en tilt u de klep op (afb. 1). De opbergruimte moet na elk gebruik worden gesloten.

Montage (Afb. 2-8)

- Plaats de kop op het lichaam van het apparaat (afb. 2) en draai deze vervolgens naar links (afb. 3). De correcte plaatsing van de kop wordt bevestigd door een klik van de vergrendelknop (5, afb. A).
- Plaats de schroefas in de kop (afb. 4).
- Plaats het snijmes op de as van de schroefas (afb. 5), met het snijmes in de richting van de kop uitlaat (afb. 6).

Let op! Het vlees wordt niet gemalen als het snijmes niet correct is geplaatst.

- Plaats de geselecteerde snijplaat op het snijmes en lijn de uitsteeksels uit met de openingen (afb. 7).
- Houd het midden van de snijplaat vast of druk erop en schroef vervolgens de klemring vast (afb. 8). Schroef de ring niet te strak vast.
- Plaats en bevestig de laadbak op de kop (afb. 9).
- Plaats het apparaat op een harde ondergrond voordat u het gebruikt.
- De luchtstroom aan de onderkant en zijkanten van het apparaat moet vrij en onbelemmerd zijn.

Vlees malen

- Snijd het vlees in stukken (pees-, bot- en vetvrij vlees wordt aanbevolen) zodat het gemakkelijk in de opening van de laadbak past.
- Sluit het apparaat aan op de voeding en draai de knop (2, afb. A) naar stand 1 of 2.
- Leg het vlees op de laadbak. Gebruik alleen de stamper (6, afb. A) om het vlees in de machine te plaatsen.
- Schakel het apparaat na gebruik uit door de knop in de stand "OFF" te draaien en haal de stekker uit het stopcontact.

Omgekeerde rotatiefunctie

- Zorg ervoor dat de knop op OFF staat.
- De positie REV kan worden gebruikt als het apparaat is vergrendeld. Hierdoor draait de schroefas in tegengestelde richting en loopt de kop leeg. Als de knop weer in de OFF-stand wordt gezet, wordt het apparaat uitgeschakeld.
- Schakel het apparaat na afloop uit en was het.

Hulpstuk voor worst (Afb. 10)

1. Plaats het hulpstuk voor worst (15, afb. A) op het vooraf gemonteerde snijmes (10, afb. A) en de snijplaat met kleine openingen (11, afb. A).
2. Schroef de klemring (14, afb. A) vast. Schroef de ring niet te vast en bevestig de laadbak op de kop.

Hulpstukken voor kebbe (Afb. 11)

1. Verwijder de snijplaat (11-13, afb. A).
2. Met het hulpstuk voor kebbe moet geen snijmes (10, afb. A) worden gebruikt, het hulpstuk kan zonder snijmes worden gebruikt. Echter, om vlees met een meer gemalen consistentie te verkrijgen, laat u het op de schroefas (9, afb. A) liggen, vóór het hulpstuk.
3. Plaats het hulpstuk voor kebbe op de schroefas of op het snijblad.
4. Plaats de klemring (14, afb. A) op het hulpstuk. Schroef de ring vast zonder hem te strak aan te draaien en bevestig de laadbak op de kop.

Functie voor het versnipperen van groenten (Afb. 12)

1. Plaats de metalen kop (8, afb. A) volledig terug op de versnipperaar (17, afb. A), ontgrendel hiervoor de vergrendeling door op de vergrendelknop (5, afb. A) te drukken en de metalen kop naar rechts te draaien. Plaats de versnipperaar op de plaats waar voorheen de kop was bevestigd.
2. Kies het type trommel (18-21, afb. A) - met kleine gaten, middelgrote gaten, grote gaten of versnipperen tot schijven.
3. Plaats het voedsel in de versnipperaar (17, afb. A).
4. Schakel het apparaat in en plaats het voedsel in de machine met behulp van de stamper (22, afb. A).

LET OP!

Het apparaat mag niet langer dan 5 minuten ononderbroken werken.

Dit apparaat is uitgerust met een thermostaat. Dit systeem onderbreekt automatisch de stroomtoevoer naar het apparaat in geval van oververhitting.

Als het apparaat plots stopt met werken:

- A. Koppel de voedingskabel los.
- B. Draai de knop naar de OFF-stand.
- C. Laat het apparaat 60 minuten afkoelen.
- D. Steek de stekker weer in het stopcontact.
- E. Draai de knop om de werking te hervatten (stand 1-2).

Als de automatische oververhittingsbeveiliging van het apparaat te vaak wordt geactiveerd, neem dan contact op met een erkend servicecentrum voor vervanging. Vervang deze niet zelf om gevaar te voorkomen.

Demontage

- Zorg ervoor dat de motor helemaal stilstaat.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Demonteer het apparaat door de stappen van de subsecties in het hoofdstuk "Montage" in omgekeerde volgorde te doorlopen.

- Als de klemring niet gemakkelijk met de hand kan worden verwijderd, moet gereedschap worden gebruikt.
- Om de snijplaat gemakkelijk te verwijderen, plaatst u een schroevendraaier tussen de snijplaat en de kop (afb. 13) en tilt u de snijplaat op.

Reiniging en onderhoud

- Verwijder voedselresten van het apparaat.
- Was elk deel (behalve het lichaam) in warm water met afwasmiddel.
- Het lichaam mag alleen worden gereinigd met een vochtige doek.
- Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, smeer dan de oppervlakken van de zeef en het mes in met spijsolie.
- Chloorhoudende bleekmiddelen kunnen de aluminium oppervlakken verkleuren.
- Oplosmiddelen kunnen barsten of verkleuringen op het apparaat veroorzaken.

De afbeeldingen dienen alleen ter illustratie, het werkelijke uiterlijk van de producten kan van het uiterlijk op de afbeeldingen verschillen.

Įžanga

Gerbiamas Kliente!

Dėkojame, kad pasitikėjote mumis ir pasirinkote „Zeegma“ prekės ženklą.

Mūsų produktas pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų, naudojant modernius techninius sprendimus, todėl jis puikiai tinka kasdieniam naudojimui. Esame tikri, kad dėl savo aukštos kokybės jis atitiks Jūsų reikalavimus.

Prieš naudodami produktą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

Jei turite pastabų ar klausimų dėl įsigyto produkto, susisiekite su mumis:

support@zeegma.com

Svarbi informacija

Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl prietaiso naudojimo ne pagal paskirtį, arba už žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso aptarnavimo. Išsaugokite naudojimo instrukciją, kad galėtumėte ją naudoti ir vėliau.

1. Šiuo prietaisu gali naudotis asmenys su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis, taip pat asmenys, neturintys patirties ar žinių, kaip juo naudotis, jeigu jie yra prižiūrimi ar apmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus.
2. Vaikai negali žaisti prietaisu.
3. Valymo ir techninės priežiūros darbus gali atlikti vyresni kaip 8 metų vaikai, tik jei yra prižiūrimi. Prietaisą ir jo laidą laikykite iki 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
4. Būkite ypač atsargūs, kai naudojate prietaisą šalia vaikų. Vaikams draudžiama naudotis šiuo prietaisu. Laikykite prietaisą ir maitinimo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
5. Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, jei jis paliekamas be priežiūros arba prieš atlikdami montavimo/išmontavimo darbus, priartėdami prie judančių dalių, arba valymas.
6. Didžiausias naudojimo aukštis 4000 m virš jūros lygio
7. Nešiodami prietaisą, laikykite jį abiem rankomis už korpuso. Nenešiokite prietaiso laikydami už padavimo padėklo ar galvutės.
8. Neišimkite galvutės ir pjaustyklės, kol prietaisas veikia.
9. Prie pjaustymo plokštelės nepritvirtinkite kebbe priedo.
10. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Neturėtų būti naudojamas kitiems tikslams nei tiems, kuriems jis skirtas.
11. Niekada nedėkite maisto produktų į mašiną rankomis. Šiam tikslui naudokite stūmiklį.
12. Nemalkite kietų maisto produktų, kaip kaulai, riešutai, ir pan.

13. Nemalkite imbiero ar kitų maisto produktų su kietomis skaidulomis.
14. Nepertraukiamas prietaiso veikimas neturėtų viršyti 5 minučių.
15. Prietaisas negali būti valdomas išoriniu laikmačiu arba atskira nuotolinio valdymo sistema. Prietaisas negali veikti be priežiūros.
16. Prieš keisdami bet kokius priedus atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
17. Niekada neįjunginėkite atbulinės eigos sukimosi funkcijos, kai mašina veikia (REV mygtukas). Palaukite bent vieną minutę, kol mašina visiškai nustos veikti. Priešingu atveju gali atsirasti neįprastas garsas, vibracija arba elektros kibirkštis. Tai gali sugadinti prietaisą.
18. Po naudojimo galvutėje gali likti maisto likučių. Tai normalus reiškinys. Ant malto maisto gali likti juodųjų metalo miltelių. Jie turėtų būti išmesti.
19. Kad prietaisas neužsikimštų, nespauskite pernelyg stipriai.
20. Neįjunkite prietaiso, kai suveikia elektros saugiklis.
21. Niekada patys nekeiskite ir neremontuokite prietaiso dalių arba viso prietaiso.
22. Jei elektros laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros centras. Neteisingai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų vartotojui.

Prieš pirmą naudojimą

1. Įsitikinkite, kad prietaiso etiketėje nurodyta elektros įtampa atitinka jūsų namuose esančią elektros įtampą.
2. Kruopščiai nuplaukite visas dalis (išskyrus korpusą) šiltu vandeniu su indų plovikliu.

Dalių sąrašas (pav. A)

- | | |
|---|--|
| 1. RANKENA | 12. PJAUSTYMO PLOKŠTELĖ (VIDUTINĖS SKYLUTĖS) |
| 2. RANKENĖLĖ | 13. PJAUSTYMO PLOKŠTELĖ (STAMBIOS SKYLUTĖS) |
| 3. KORPUSAS | 14. TVIRTINIMO ŽIEDAS |
| 4. PAPILDOMŲ PRIEDŲ LAIKYMO SKYRIUS | 15. DEŠROS PRIEDAS |
| 5. UŽRAKTO MYGTUKAS | 16. KEBBE PRIEDAS |
| 6. STŪMIKLIS | 17. PJAUSTYKLĖ |
| 7. PADAVIMO PADĖKLAS | 18. BŪGNAS SU MAŽOMIS SKYLĖMIS |
| 8. GALVUTĖ | 19. BŪGNAS SU VIDUTINĖMIS SKYLĖMIS |
| 9. SLIEKINIS VELENAS | 20. BŪGNAS SU DIDELĖMIS SKYLĖMIS |
| 10. PJAUSTYMO PEILIAI | 21. GRIEŽINĖLIŲ BŪGNAS |
| 11. PJAUSTYMO PLOKŠTELĖ (SMULKIOS SKYLUTĖS) | 22. PJAUSTYKLĖS STŪMIKLIS |

Šiame prietaise yra specialiai suprojektuotas skyrius papildomiems priedams laikyti. Norėdami atidaryti skyrių, paspauskite mygtuką ir pakelkite dangtelį aukštyn (pav. 1). Po kiekvieno naudojimo skyrių reikia uždaryti.

Surinkimas (pav. 2-8)

1. Uždėkite galvutę ant prietaiso korpuso (pav. 2) ir pasukite ją į kairę (pav. 3). Užrakto mygtuko spragtelėjimas reiškia, kad galvutė tinkamai įrengta (5, pav. A)
2. Įdėkite sliekinį veleną į galvutę (pav. 4).
3. Uždėkite pjaustymo peilį ant sliekinio veleno (pav. 5), kad ašmenys būtų nukreipti į galvutės išleidimo angą (pav. 6).

Dėmesio! Mėsa nebus sumalta, jei pjaustymo peilis netinkamai įrengtas.

4. Uždėkite pasirinktą pjaustymo plokštelę ant pjaustymo peilio, sulygiuodami iškyšas su skylutėmis (pav. 7).
5. Prilaikykite arba paspauskite pjaustymo plokštelės vidurį, tada prisukite tvirtinimo žiedą (pav. 8). Neužsukite žiedo per stipriai.
6. Padavimo padėklą uždėkite ir pritvirtinkite ant galvutės (pav. 9).
7. Prieš pradėdami naudoti mašiną, pastatykite ją ant tvirto paviršiaus.
8. Korpuso apačioje ir šonuose turi būti užtikrinta tinkama oro cirkuliacija.

Mėsos malimas

1. Mėsą supjaustykite gabalėliais (rekomenduojama mėsa be sausgyslių, kaulų ir riebalų), kad ji lengvai tilptų į padavimo padėklą angą.
2. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio ir pasukite rankenėlę (2, pav. A) į 1 arba 2 padėtį.
3. Sudėkite mėsą ant padavimo padėklo. Įdėdami mėsą į mašiną naudokite tik stūmiklį (6, pav. A).
4. Po naudojimo prietaisą išjunkite pasukdami rankenėlę į padėtį "OFF" ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.

Atbulinės eigos sukimosi funkcija

1. Įsitikinkite, kad rankenėlė nustatyta į padėtį OFF.
2. REV padėtį galima naudoti jei prietaisas užrakintas. Dėl to sliekinis velenas suksis priešinga kryptimi ir galvutė ištuštės. Pasukę rankenėlę atgal į padėtį OFF, sustabdysite prietaiso veikimą.
3. Baigę darbą, išjunkite ir nuplaukite prietaisą.

Dešros priedas (pav. 10)

1. Uždėkite dešros priedą (15, pav. A) ant iš anksto įrengto pjaustymo peilio (10, pav. A) ir pjaustymo plokštelės su smulkiais skylutėmis (11, pav. A).
2. Prisukite tvirtinimo žiedą (14, pav. A). Neužsukite žiedo per stipriai ir pritvirtinkite padavimo dėklą prie galvutės.

Kebbe priedai (pav. 11)

1. Nuimkite pjaustymo plokštelę (11-13, pav. A).
2. Naudojant kebbe priedą, pjaustymo peilio (10, pav. A) naudoti nereikia, priedą galima naudoti ir be pjaustymo peilio. Tačiau norėdami gauti smulkesnės konsistencijos mėsą, palikite ją ant sliekinio veleno (9, pav. A), priešais priedą.

3. Uždėkite kebbe priedus ant sliekinio veleno arba ant pjaustymo peilio.
4. Ant priedo uždėkite tvirtinimo žiedą (14, pav. A). Prisukite žiedą per stipriai neužverždami ir pritvirtinkite padavimo padėklą prie galvutės.

Daržovių smulkinimo funkcija (pav. 12)

1. Pakeiskite metalinę galvutę (8, pav. A) pjaustykle (17, pav. A), norėdami tai padaryti, atleiskite užraktą paspausdami užrakto mygtuką (5, pav. A) ir pasukdami metalinę galvutę į dešinę. Įstatykite pjaustyklę į ankstesnio galvutės tvirtinimo vietą.
2. Pasirinkite būgno tipą (18-21, pav. A) - su mažomis, vidutinėmis, didelėmis skylutėmis arba griežinėlių būgną.
3. Įdėkite maistą į pjaustyklę (17, pav. A).
4. Įjunkite prietaisą ir, naudodami pjaustyklės stūmiklią (22, pav. A), įdėkite maistą į mašiną.

DĖMESIO!

Nepertraukiamas prietaiso veikimas neturėtų viršyti 5 minučių.

Šiame prietaise įrengtas termostatas. Ši sistema automatiškai atjungia prietaisą nuo maitinimo šaltinio, jei jis perkaista.

Jei prietaisas staiga nustoja veikti:

- A. Atjunkite elektros laidą.
- B. Pasukite rankenėlę į išjungimo padėtį (OFF).
- C. Leiskite prietaisui atvėsti 60 minučių.
- D. Vėl prijunkite elektros kištuką.
- E. Norėdami tęsti veikimą, pasukite rankenėlę (padėtis 1-2).

Jei prietaiso automatinė apsaugos nuo perkaitimo sistema suveikia per dažnai, kreipkitės į įgijotąjį techninės priežiūros centrą, kad ją pakeistų. Kad būtų išvengta pavojaus, jos negalima keisti savarankiškai.

Išardymas

- Įsitikinkite, kad variklis visiškai nustojo veikti.
- Atjunkite kištuką nuo elektros tinklo.
- Išardykite prietaisą, atlikdami veiksmus, nurodytus skyriuje „Surinkimas“, atvirkščia tvarka.
- Jei tvirtinimo žiedo negalima lengvai nuimti rankomis, reikia naudoti įrankius.
- Norėdami lengvai nuimti pjaustymo plokštelę, įdėkite atsuktuvą tarp pjaustymo plokštelės ir galvutės (pav. 13), tada pakelkite pjaustymo plokštelę.

Valymas ir priežiūra

- Pašalinkite nuo prietaiso maisto likučius.
- Nuplaukite visas dalis (išskyrus korpusą) šiltu vandeniu su indų plovikliu.
- Korpusą galima valyti tik drėgnu skudurėliu.
- Jei prietaiso ilgai nenaudosite, sutepkite sietelį ir peilį maistiniu aliejumi.
- Balinimo priemonės, kurių sudėtyje yra chloro, gali pakeisti aliuminio paviršių spalvą.
- Dėl skiediklių ant prietaiso gali atsirasti įtrūkimų arba pasikeisti spalva.

Nuotraukos yra tik iliustracinės, tikroji produktų išvaizda gali skirtis nuo pateiktos nuotraukose.

Uvod

Dragi klijente!

Hvala Vam što ste nam ukazali povjerenje i odabrali Zeegma brand.

Pružamo vam proizvod savršen za svakodnevnu uporabu zahvaljujući korištenju visokokvalitetnih materijala i suvremenih rješenja tehničkih. Sigurni smo da će velika pažnja u izradi ispuniti vaše zahtjeve.

Prije korištenja proizvoda, pažljivo pročitajte sljedeće uputstvo za upotrebu.

Ukoliko imate bilo kakvih primjedbi ili pitanja u vezi kupljenog proizvoda, slobodno nas kontaktirajte: support@zeegma.com

Važne informacije

Prije uporabe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njima. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni ili za štetu nastalu neispravnim radom uređaja. Sačuvajte upute za uporabu kako biste ih mogli koristiti i tijekom kasnije uporabe.

1. Aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe bez znanja o aparatu ili iskustva u njegovom korištenju, pod uvjetom da su pod nadzorom ili daju upute o korištenju aparata na siguran način kako bi uključene opasnosti su razumljive.
2. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
3. Djeci nije dopušteno čišćenje i održavanje uređaja, osim djece starije od 8 godina i pod nadzorom. Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su u blizini djeca ili kućni ljubimci. Djeca ne smiju koristiti ili čistiti ovaj uređaj. Uređaj i kabel za napajanje držite izvan dohvata djece.
5. Uvijek isključite uređaj iz struje kada ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja, približavanja pokretnim dijelovima ili čišćenja.
6. Najveća nadmorska visina korištenja 4000 m nadmorske visine
7. Kada nosite uređaj, držite ga objema rukama uz tijelo. Nemojte nositi uređaj držeći ladicu za hranjenje ili glavu.
8. Ne uklanjajte glavu i rezač dok uređaj radi.
9. Ne pričvršćujte nastavak za kebbe na ploču za rezanje.
10. Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe osim onih za koje je namijenjen.
11. Nikada nemojte rukama stavljati hranu u procesor hrane. U tu svrhu koristite potiskivač.
12. Ne meljite tvrde proizvode, npr. kosti, orahe itd.
13. Nemojte mljeti đumbir i drugu hranu s tvrdim vlaknima.

14. Kontinuirani rad uređaja ne smije biti dulji od 5 minuta.
15. Uređaj nije namijenjen za upravljanje preko vanjskog timera ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja. Uređaj ne može raditi bez nadzora.
16. Prije zamjene bilo kojeg pribora, isključite uređaj iz napajanja.
17. Nikada ne aktivirajte funkciju okretanja unatrag dok uređaj radi (tipka REV). Pričekajte najmanje jednu minutu dok stroj za potpuno ne prestane raditi. U suprotnom, može doći do neobičnog zvuka, vibracija ili električne iskre u uređaju. To može oštetiti uređaj.
18. Nakon upotrebe u glavi mogu ostati ostaci hrane. Ovo je normalna pojava. Čestice crnog metalnog praha mogu ostati na mljevenoj hrani. Treba ih baciti.
19. Kako biste izbjegli blokiranje uređaja, nemojte primjenjivati pretjerani pritisak.
20. Nemojte uključivati uređaj ako je električni osigurač iskočio.
21. Nikada nemojte sami mijenjati ili popravljati dijelove uređaja ili cijeli uređaj.
22. Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis. Nepravilno izvedeni popravci mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju korisniku

Prije prve uporabe

1. Provjerite odgovara li napon naveden na naljepnici uređaja električnom naponu u vašem domu.
2. Sve dijelove (osim tijela) temeljito operite u toploj vodi i tekućini za pranje posuda.

Popis dijelova (slika A)

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. RUČKA | 12. REZNA PLOČA (SREDNJE RUPE) |
| 2. GUMB | 13. REZNA PLOČA (DEBELE RUPE) |
| 3. TIJELO | 14. PRSTEN ZA PRIČVRŠĆIVANJE |
| 4. PRETINAC ZA DODATNI PRIBOR | 15. NASTAVAK ZA KOBASICE |
| 5. GUMB ZA ZAKLJUČAVANJE | 16. NASTAVAK ZA KEBBE |
| 6. POTISKIVAČ | 17. REZAČ |
| 7. POSUDA ZA PUNJENJE | 18. BUBANJ SA MALIM RUPAMA |
| 8. GLAVA | 19. BUBANJ SA SREDNJIM RUPAMA |
| 9. PUŽNA OSOVINA | 20. BUBANJ SA VELIKIM RUPAMA |
| 10. NOŽ ZA REZANJE | 21. BUBANJ ZA KRIŠKE |
| 11. REZNA PLOČA (SITNE RUPE) | 22. POTISKIVAČ ZA REZAČ |

Ovaj uređaj ima posebno dizajnirani pretinac za pohranu dodatnih dodataka. Za otvaranje pretinca jednostavno pritisnite gumb i podignite poklopac (Sl. 1). Pretinac za pohranu mora se zatvoriti nakon svake uporabe.

Ugradnja (Sl. 2-8)

1. Postavite glavu na tijelo uređaja (slika 2) i zatim je okrenite ulijevo (slika 3). Ispravno pozicioniranje glave potvrdit će se klikom na gumb za zaključavanje (5, sl. A)
2. Postavite pužnu osovinu unutar glave (Sl. 4).
3. Postavite oštricu za rezanje na osovinu pužne osovine (sl. 5), s oštricom usmjerenom prema izlazu iz glave (sl. 6).

Pažnja! Meso se neće samljati ako nož za rezanje nije pravilno postavljen.

4. Postavite odabranu reznu ploču na rezni nož, poravnavajući izbočine s rupama (sl. 7).
5. Držite ili pritisnite središte ploče za rezanje, zatim zavrните pričvrсни prsten (sl. 8). Nemojte zavrnuti prsten prečvrsto.
6. Postavite i pričvrstite posudu za punjenje na glavu (sl. 9).
7. Prije uporabe stroja za šišanje, postavite uređaj na tvrdi površinu.
8. Protok zraka na dnu i sa strane tijela uređaja treba biti slobodan i nesmetan.

Mljevenje mesa

1. Meso narežite na komade (preporuča se meso bez tetiva, kostiju i masnoće) tako da lako stane u otvor na posudi za punjenje.
2. Spojite uređaj na napajanje i okrenite gumb (2, sl. A) u položaj 1 ili 2.
3. Stavite meso na pladanj za punjenje. Prilikom umetanja mesa u stroj za mljevenje koristite samo potiskivač (6, sl. A).
4. Nakon uporabe isključite uređaj okretanjem gumba u položaj "OFF" i isključite ga iz izvora napajanja.

Funkcija obrnute rotacije

1. Provjerite je li kotačić okrenut na OFF.
2. Položaj REV može se koristiti u slučaju zaključavanja uređaja. To će uzrokovati rotaciju pužne osovine u suprotnom smjeru i glava će se isprazniti. Vraćanje gumba u položaj OFF zaustavit će uređaj.
3. Kada završite, isključite i operite uređaj.

Nastavak za kobasice (Sl. 10)

1. Postavite nastavak za kobasice (15, slika A) na prethodno pričvršćeni nož za rezanje (10, slika A) i ploču za rezanje s finim rupama (11, slika A).
2. Zavijte pričvrсни prsten (14, slika A). Ne pritegnite prsten prečvrsto i pričvrstite posudu za punjenje na glavu.

Nastavak za Kebbe (Sl. 11)

1. Uklonite reznu ploču (11-13, slika A).
2. S nastavkom za kebbe nije potrebna upotreba noža za rezanje (10, slika A), nastavak se može koristiti bez noža za rezanje. Međutim, kako biste dobili meso finije konzistencije, ostavite ga na osovini vijka (9, sl. A), ispred nastavka.
3. Postavite nastavke za kebbe na pužnu osovinu ili reznu oštricu.
4. Postavite pričvrсни prsten (14, slika A) na čep. Pričvrstite prsten bez prečvrstog zatezanja i pričvrstite posudu za punjenje na glavu.

Funkcija sjeckanja povrća (Sl. 12)

1. Zamijenite metalnu glavu (8, slika A) u potpunosti sjeckalicom (17, slika A), otpustite bravu pritiskom na gumb za zaključavanje (5, slika A) i okretanjem metalne glave udesno. Stavite rezač na mjesto gdje je prethodno bila pričvršćena glava.
2. Odaberite vrstu bubnja (18-21, sl. A) - s malim rupama, srednjim rupama, velikim rupama ili sjeckalicu.
3. Stavite hranu u rezač (17, sl. A).
4. Uključite uređaj i stavite hranu u multipraktik pomoću potiskivača za rezanje (22, slika A).

PAŽNJA!

Kontinuirani rad uređaja ne smije biti dulji od 5 minuta. Ovaj uređaj je opremljen termostatom. Ovaj sustav će automatski prekinuti napajanje uređaja ako se pregrije.

Ako vaš uređaj iznenada prestane raditi:

- A. Isključite kabel za napajanje.
- B. Okrenite gumb na OFF.
- C. Ostavite uređaj 60 minuta da se ohladi.
- D. Ponovno spojite utikač.
- E. Okrenite gumb za nastavak rada (položaj 1-2).

Ako automatski sustav zaštite od pregrijavanja uređaja radi prečesto, obratite se ovlaštenom servisnom centru radi zamjene. Kako biste izbjegli opasnost, nemojte ga sami mijenjati.

Demontaža

- Provjerite je li motor potpuno prestao raditi.
- Izvucite utikač iz izvora napajanja.
- Rastavite uređaj obrnutim korakom u odjeljku "Sastavljanje".
- Ako se pričvrсни prsten ne može jednostavno ukloniti rukom, moraju se koristiti alati.
- Za jednostavno uklanjanje rezne ploče, postavite odvijač između rezne ploče i glave (sl. 13), zatim podignite reznu ploču.

Čišćenje i održavanje

- Uklonite sve ostatke hrane iz uređaja.
- Operite svaki dio (osim tijela) u toploj vodi i tekućini za pranje posuđa.
- Tijelo treba prati samo vlažnom krpom.
- Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, namažite cjedilo i površine noževa jestivim uljem.
- Sredstva za izbjeljivanje koja sadrže klor mogu promijeniti boju aluminijskih površina.
- Razrjeđivači mogu uzrokovati pukotine ili promjenu boje na uređaju.

Fotografije su samo ilustracije, stvarni izgled proizvoda može se razlikovati od prikazanog na fotografijama.

Vážený zákazníku!

Děkujeme, že jste si vybrali značku Zeegma.

Vážíme si vaší důvěry v naše produkty. Zakoupený výrobek je díky kvalitním materiálům a pokročilým technickým řešením ideální pro každodenní použití. Jsme přesvědčeni, že jeho pečlivé zpracování vám poskytne vynikající zážitek z produktu.

Před použitím výrobku si prosím přečtěte níže uvedený návod k použití.

Pokud máte jakékoli připomínky nebo dotazy týkající se zakoupeného produktu, neváhejte nás kontaktovat e-mailem na adrese: support@zeegma.com

Důležité informace

Před prvním použitím zařízení si přečtěte návod k použití a postupujte podle v něm uvedených pokynů. Výrobce neodpovídá za škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo za škody způsobené nesprávnou obsluhou zařízení. Návod k použití si uschovejte, abyste mohli do něj nahlédnout také při pozdějším používání.

1. Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a také osoby bez znalostí o zařízení a zkušeností s jeho používáním, pokud bude zajištěn dohled nebo byly poučeny o používání zařízení bezpečným způsobem a pochopily s tím související nebezpečí.
2. Děti si nesmí hrát se zařízením.
3. Děti nesmí provádět čištění a údržbu zařízení, s výjimkou dětí starších 8 let a pod dohledem. Zařízení a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
4. Buďte velmi opatrní při používání zařízení, když se v blízkosti zdržují děti. Toto zařízení nesmí používat děti. Zařízení a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
5. Vždy zařízení odpojte od napájení, pokud bude ponecháno bez dohledu, a také před montáží, demontáží, přiblížením se k rotujícím částem nebo čištěním.
6. Maximální výška používání 4000 m n. m.
7. Při přenášení držte zařízení oběma rukama za tělo. Nepřenášejte zařízení tak, že jej budete držet za násypku nebo hlavu.
8. Neodebírejte hlavu a kráječ, pokud je zařízení v provozu.
9. Nemontujte nástavce kebbe na řeznou desku.
10. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte jej pro jiné účely v rozporu s jeho určením.
11. Nikdy nekládejte potraviny do strojku rukama. K tomuto účelu použijte pěchovadlo.
12. Nemelte tvrdé produkty, např. kosti, ořechy atd.

13. Nemelte zázvor a jiné potraviny s tvrdými vlákny.
14. Nepřetržitý provoz zařízení nesmí překročit 5 minut.
15. Zařízení není určeno k použití s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládání. Zařízení nesmí pracovat bez dozoru.
16. Před výměnou jakéhokoli příslušenství odpojte zařízení od zdroje napájení.
17. Nikdy nezapínejte funkci zpětného chodu během provozu zařízení (tlačítko REV). Počkejte alespoň jednu minutu, než strojek přestane úplně pracovat. V opačném případě to může způsobit neobvyklý zvuk, vibrace nebo vznik elektrické jiskry v zařízení. Může to způsobit poškození zařízení.
18. Po použití mohou v hlavě zůstat zbytky potravin. Je to normální. Na rozemletých potravinách mohou zůstat drobký černého kovového prášku. Vyhodte je.
19. Aby nedošlo k zaseknutí zařízení, nevyvíjejte na něj nadměrný tlak.
20. Zařízení nezapínejte, když se spálila elektrická pojistka.
21. Nikdy sami neměňte a neopravujte části zařízení nebo celé zařízení.
22. Pokud se napájecí kabel poškodí, musí jej vyměnit výrobce nebo autorizované servisy. Nesprávně provedená oprava může způsobit vážné nebezpečí pro uživatele.

Před prvním použitím

1. Ujistěte se, že elektrické napětí uvedené na štítku zařízení odpovídá elektrickému napětí ve vaší domácnosti.
2. Důkladně umyjte všechny části (kromě těla) v teplé vodě s přípravkem na mytí nádobí.

Seznam částí (obr. A)

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. RUKOJEŤ | 12. ŘEZNÁ DESKA (STŘEDNÍ OTVORY) |
| 2. OTOČNÝ KNOFLÍK | 13. ŘEZNÁ DESKA (VELKÉ OTVORY) |
| 3. TĚLO | 14. UPÍNACÍ KROUŽEK |
| 4. ÚLOŽNÝ PROSTOR PRO DALŠÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ | 15. NÁSTAVEC NA KLOBÁSY |
| 5. TLACÍTKO POJISTKY | 16. NÁSTAVCE KEBBE |
| 6. PĚCHOVADLO | 17. KRÁJEČ |
| 7. NÁSYPNÝ TÁC | 18. BUBEN S MALÝMI OTVORY |
| 8. HLAVA | 19. BUBEN SE STŘEDNÍMI OTVORY |
| 9. ŠNEKOVÝ HŘÍDEL | 20. BUBEN S VELKÝMI OTVORY |
| 10. ŘEZNÝ NŮŽ | 21. BUBEN NA PLÁTKY |
| 11. ŘEZNÁ DESKA (MALÉ OTVORY) | 22. PĚCHOVADLO KE KRÁJEČI |

Toto zařízení má speciálně navržený úložný prostor pro další příslušenství. Chcete-li otevřít úložný prostor, stiskněte tlačítko a zvedněte klapku (obr. 1). Po každém použití úložný prostor zavřete.

Montáž (obr. 2–8)

1. Nasadíte hlavu na tělo zařízení (obr. 2) a pak ji otočíte doleva (obr. 3). Správné umístění hlavy oznámí cvaknutí zajišťovacího tlačítka (5, obr. A).
 2. Vložte šnekový hřídel do hlavy (obr. 4).
 3. Nasadíte řezný nůž na trn šnekového hřídele (obr. 5), nůž musí směřovat k výstupu hlavy (obr. 6).
- Pozor!** Maso nebude namleté, pokud řezný nůž není správně nasazen.
4. Nasadíte vybranou řeznou desku na řezný nůž a zároveň výstupky s otvory (obr. 7).
 5. Přidržte nebo přitlačte střed řezné desky a pak našroubujte upínací kroužek (obr. 8). Kroužek nešroubujte příliš těsně.
 6. Nasadíte a připevníte násypný táč na hlavu (obr. 9).
 7. Před použitím umístěte zařízení na pevný povrch.
 8. Proudění vzduchu ve spodní části a po stranách těla zařízení musí být volné a bez překážek.

Mletí masa

1. Maso nakrájejte na kousky (doporučuje se maso bez šlach, kostí a tuku) tak, aby se bez problému vešlo do otvoru v násypném tácu.
2. Zařízení připojte k napájení a otočte knoflík (2, obr. A) do polohy 1 nebo 2.
3. Maso položte na násypný táč. Maso vkládejte do zařízení pouze pomocí pěchovadla (6, obr. A).
4. Po použití vypněte zařízení otočením knoflíku do polohy „OFF“ a odpojte jej od zdroje napájení.

Funkce zpětného chodu

1. Ujistěte se, že je knoflík nastaven do polohy OFF.
2. Polohu REV použijte, pokud je zařízení zaseknuto. Poloha způsobí, že se šnekový hřídel bude otáčet opačným směrem a hlava se vyprázdní. Otočením knoflíku do polohy OFF zastavíte práci zařízení.
3. Po ukončení práce zařízení vypněte a umyjte.

Nástavec na klobásy (obr. 10)

1. Nasadíte nástavec na klobásy (15, obr. A) na předem namontovaný řezný nůž (10, obr. A) a řeznou desku s malými otvory (11, obr. A).
2. Našroubujte upínací kroužek (14, obr. A). Kroužek nešroubujte příliš těsně a připevněte násypný táč na hlavu.

Násadec na kebby (obr. 11)

1. Sejměte řeznou desku (11–13, obr. A).
2. U nástavce kebbe nemusíte používat řezný nůž (10, obr. A), nástavec lze používat bez řezného nože. Chcete-li však získat maso s více rozepletou konzistencí, ponechte nůž na šnekovém hřídeli (9, obr. A), před nástavcem.
3. Nasadíte nástavce kebbe na šnekový hřídel nebo řezný nůž.
4. Nasadíte na nástavec upínací kroužek (14, obr. A). Přišroubujte kroužek bez přílišného utažení a připevněte násypný táč na hlavu.

Funkce krájení zeleniny (obr. 12)

1. Vyměňte celou kovovou hlavu (8, obr. A) za kráječ (17, obr. A), za tímto účelem uvolněte pojistku stisknutím zajišťovacího tlačítka (5, obr. A) a otočením kovové hlavy doprava. Kráječ dejte na místo předchozího upevnění hlavy.
2. Vyberte typ bubnu (18–21, obr. A) – s malými, středními, velkými otvory nebo otvory na krájení plátků.
3. Vložte potraviny do kráječe (17, obr. A).
4. Zapněte zařízení a potraviny zatlačte do kráječe pomocí pýchovadla (22, obr. A).

POZOR!

Nepřetržitý provoz zařízení nesmí překročit 5 minut.

Toto zařízení je vybaveno termostatem. Tento systém automaticky přeruší napájení zařízení v případě přehřátí.

Pokud zařízení náhle přestane fungovat:

- A. Odpojte napájecí kabel.
- B. Otočte knoflík do polohy vypnutí (OFF).
- C. Zařízení nechte 60 minut vychladnout.
- D. Znovu připojte zástrčku do síťové zásuvky.
- E. Otočením knoflíku obnovte provoz (poloha 1–2).

Pokud se automatický systém ochrany proti přehřátí zařízení zapíná příliš často, kontaktujte autorizovaný servis a požádejte o výměnu. Abyste zabránili nebezpečí, neměňte jej sami.

Demontáž

- Ujistěte se, že se motor zcela zastavil.
- Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Zařízení demontujte opačným postupem, jak je uvedeno v kapitole „Montáž“.
- Pokud nelze lehce sejmut upínací kroužek, použijte nářadí.
- Chcete-li snadno vyjmout řeznou desku, vložte šroubovák mezi řeznou desku a hlavu (obr. 13) a pak řeznou desku nadzvedněte.

Čištění a údržba

- Ze zařízení odstraňte zbytky potravin.
- Každou část (kromě těla) umyjte v teplé vodě s přípravkem na mytí nádobí.
- Tělo čistěte pouze vlhkým hadříkem.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, namažte jedlým olejem povrch sítky a nůž.
- Bělicí prostředky obsahující chlor mohou změnit barvu hliníkových povrchů.
- Ředidla mohou způsobit praskliny nebo změnu barvy na zařízení.

Fotografie jsou pouze ilustrační, skutečný vzhled výrobků se může lišit od vyobrazení na fotografiích.

Úvod

Vážení zákazníci!

Ďakujeme, že ste si vybrali značku Zeegma.

Vážime si vašu dôveru v naše produkty.

Zakúpený výrobok je vďaka kvalitným materiálom a pokročilým technickým riešeniam ideálny na každodenné použitie. Sme presvedčení, že jeho precízne spracovanie vám poskytne vynikajúci zážitok z produktu.

Pred použitím výrobku si prosím prečítajte nižšie uvedený návod na použitie.

Ak máte akékoľvek pripomienky alebo otázky týkajúce sa zakúpeného produktu, neváhajte nás kontaktovať e-mailom na adrese: support@zeegma.com

Dôležité informácie

Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča na iný ako určený účel alebo za škody spôsobené nesprávnou manipuláciou so spotrebičom. Tento návod na použitie si uschovajte, aby ste ho mohli použiť aj počas neskoršieho používania.

1. Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez znalostí alebo skúseností s týmto spotrebičom za predpokladu, že je zabezpečený dohľad alebo inštrukciá o bezpečnom používaní spotrebiča, aby boli pochopené súvisiace riziká.
2. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
3. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu spotrebiča, s výnimkou detí starších ako 8 rokov a pod dohľadom. Spotrebič a jeho kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
4. Pri používaní spotrebiča v blízkosti detí je potrebné dbať na zvýšenú opatrnosť. Toto zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a napájací kábel uchovávajúte mimo dosahu detí.
5. Vždy odpojte zariadenie od napájania, ak je ponechané bez dozoru, a pred montážou, demontážou, prístupom k pohyblivým častiam alebo čistením.
6. Maximálna nadmorská výška použitia je 4000 m nad morom.
7. Pri premiestňovaní zariadenia ho držte oboma rukami za teleso. Spotrebičom nepohybujte tak, že budete držať podávací zásobník alebo hlavicu.
8. Neodstraňujte hlavicu a krájač, keď je stroj v prevádzke.
9. Na reznú dosku nepripevňujte nástavec na kebbe.
10. Spotrebič je určený len na domáce použitie. Nesmie sa používať na iné účely, ktoré nie sú zlučiteľné s jeho určeným použitím.
11. Nikdy nevkladajte potraviny do mlynčeka rukami. Na tento účel použite zatlačadlo.

12. Nemelte tvrdé produkty, napr. kosti, orechy atď.
13. Nemelte zázvor ani iné potraviny s tvrdými vláknami.
14. Nepretržitá prevádzka jednotky by nemala presiahnuť 5 minút.
15. Spotrebič nie je určený na prevádzku s externým časovačom alebo samostatným systémom diaľkového ovládania. Zariadenie sa nesmie používať bez dozoru.
16. Pred výmenou akéhokoľvek príslušenstva odpojte zariadenie od zdroja napájania.
17. Nikdy neaktivujte funkciu spätného chodu počas chodu stroja (tlačidlo REV). Počkajte aspoň jednu minútu, kým sa mlynček úplne nezastaví. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok neobvyklý zvuk, vibrácie alebo výskyt elektrickej iskry v jednotke. To môže spôsobiť poškodenie zariadenia.
18. Po použití môžu v hlavici zostať zvyšky potravín. Je to bežný jav. Na potravinách na zemi môžu zostať škvrny čierneho kovového prášku. Mali by sa vyhodiť.
19. Aby ste zabránili zablokovaniu zariadenia, nevyvíjajte naň nadmerný tlak.
20. Nezapínajte spotrebič, keď je zapnutá elektrická poistka.
21. Nikdy sami nevymieňajte ani neopravujte časti jednotky alebo celú jednotku.
22. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizované servisné stredisko. Nesprávne vykonaná oprava môže spôsobiť vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Pred prvým použitím

1. Uistite sa, že elektrické napätie uvedené na štítku spotrebiča zodpovedá elektrickému napätiu vo vašej domácnosti.
2. Všetky časti (okrem telesa) dôkladne umyte v teplej vode s prostriedkom na umývanie riadu.

Zoznam dielov (Obr. A)

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. RUKOVÄŤ | 12. REZNÁ DOSKA (STREDNÉ OTVORY) |
| 2. OTOČNÉ TLAČIDLO | 13. REZNÁ DOSKA (VEĽKÉ OTVORY) |
| 3. TELESO | 14. UPÍNACÍ KRÚŽOK |
| 4. ÚLOŽNÝ PRIESTOR PRE DOPLNKOVÉ PRÍSLUŠENSTVO | 15. NÁSTAVEC PRE VÝROBU ÚDENÍN |
| 5. TLAČIDLO BLOKÁDY | 16. NÁSTAVEC PRE VÝROBU KEBBE |
| 6. ZATLÁČADLO | 17. KRÁJAČ |
| 7. PODÁVACÍ ZÁSOBNÍK | 18. BUBON S MALÝMI OTVORMI |
| 8. HLAVICA | 19. BUBON SO STREDNÝMI OTVORMI |
| 9. ŠNEKOVÝ HRIADEĽ | 20. BUBON S VEĽKÝMI OTVORMI |
| 10. REZNÁ ČEPEĽ | 21. BUBON PRE PLÁTKY |
| 11. REZNÁ DOSKA (MALÉ OTVORY) | 22. ZATLÁČADLO DO KRÁJAČA |

Táto jednotka má špeciálne navrhnutý úložný priestor na doplnkové príslušenstvo. Ak chcete otvoriť úložný priestor, jednoducho stlačte tlačidlo a zdvihnite klapku (obr. 1). Po každom použití je potrebné priestor zatvoriť.

Montáž (Obr. 2-8)

1. Nasadíte hlavicu na teleso jednotky (obr. 2) a potom ju otočíte doľava (obr. 3). Správne umiestnenie hlavici je signalizované kliknutím tlačidla blokády (5, obr. A)
2. Umiestnite šnekový hriadeľ do hlavici (obr. 4).
3. Umiestnite reznú čepeľ na kmeň šnekového hriadeľa (obr. 5), pričom čepeľ musí smerovať k výstupu hlavici (obr. 6).

Pozor! Ak nie je rezná čepeľ správne nasadená, mäso nebude zomleté.

4. Umiestnite vybranú reznú dosku na reznú čepeľ a zarovnajte výbežky s otvormi (obr. 7).
5. Podržte alebo stlačte stred reznej dosky a potom naskrutkujte poistný krúžok (obr. 8). Krúžok nezaskrutkujte príliš pevne.
6. Umiestnite a upevnite podávací zásobník na hlavici (obr. 9).
7. Pred použitím umiestnite zariadenie na pevný povrch.
8. Prúdenie vzduchu v spodnej časti a po stranách telesa spotrebiča by malo byť voľné a bez prekážok.

Mletie mäsa

1. Mäso nakrájajte na kúsky (odporúča sa mäso bez šliach, kostí a tuku) tak, aby sa ľahko zmestilo do otvoru v podávacom zásobníku.
2. Pripojte spotrebič k napájaniu a otočte gombík (2, obr. A) do polohy 1 alebo 2.
3. Umiestnite mäso na podávacom zásobníku. Pri vkladaní mäsa do prístroja používajte iba zatlačadlo (6, obr. A).
4. Po použití spotrebič vypnite otočením gombíka do polohy "OFF" a odpojte ho od zdroja napájania.

Funkcia reverzného chodu

1. Skontrolujte, či je gombík nastavený do polohy OFF.
2. Polohu REV možno použiť, ak je zariadenie blokované. Vďaka nej sa šnekový hriadeľ bude otáčať opačným smerom a hlavica sa vyprázdni. Vrátením gombíka do polohy OFF sa chod zariadenia zastaví.
3. Po dokončení prístroj vypnite a umyte.

Nástavec pre výrobu údenín (Obr. 10)

1. Nasadíte nástavec pre výrobu údenín (15, obr. A) na predtým namontovanej reznej čepeľ (10, obr. A) a reznej doske s malými otvormi (11, obr. A).
2. Naskrutkujte poistný krúžok (14, obr. A). Nezaskrutkujte krúžok príliš pevne a upevnite podávací zásobník na hlavici.

Nástavce pre výrobu kebbe (obr. 11)

1. Odstráňte reznú dosku (11-13, obr. A).
2. Pri nástavci pre výrobu kebbe nie je potrebné používať reznú čepeľ (10, obr. A), nástavec sa môže používať bez reznej čepele. Ak však chcete získať mäso s viac zomletou konzistenciou, nechajte ho na šnekovom hriadeľ (9, obr. A), pred nástavcom.

3. Na šnekový hriadeľ alebo na reznú čepel' nasadíte nástavek pre výrobu kebbe.
4. Nasadíte poistný krúžok (14, obr. A). Krúžok naskrutkujte bez toho, aby ste ho príliš utiahli, a upevníte podávací zásobník na hlavicu.

Funkcia krajania zeleniny (obr. 12)

1. Kovovú hlavicu (8, obr. A) úplne vymeňte za krájač (17, obr. A), na tento účel uvoľníte blokádu stlačením tlačidla blokády (5, obr. A) a otočením kovovej hlavici doprava. Krájač umiestnite na miesto, kde predtým bola hlavica.
2. Vyberte typ bubna (18-21, obr. A) – s malými otvormi, strednými otvormi, veľkými otvormi alebo s kajajúci na plátky.
3. Vložte potraviny do krájača (17, obr. A).
4. Zapnite spotrebič a vložte potraviny do stroja pomocou zatlačadla do krájača (22, obr. A).

POZOR!

Nepretržitá prevádzka jednotky by nemala presiahnuť 5 minút.

Táto jednotka je vybavená termostatom. Tento systém automaticky preruší napájanie jednotky v prípade prehriatia.

Ak zariadenie náhle prestane fungovať:

- A. Odpojte napájací kábel.
- B. Otočte gombík do polohy vypnutia (OFF).
- C. Nechajte zariadenie 60 minút vychladnúť.
- D. Znovu pripojte zástrčku napájania.
- E. Otočte gombíkom, aby ste obnovili prevádzku (poloha 1-2).

Ak automatický systém ochrany proti prehriatiu prístroja pracuje príliš často, obráťte sa na autorizované servisné stredisko, ktoré ho vymení. Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu, nevymieňajte ho sami.

Demontáž

- Uistite sa, že motor úplne prestal bežať.
- Vytiahnite zástrčku zo zdroja napájania.
- Jednotku demontujte opačným postupom ako v podkapitolách v časti „Montáž“.
- Ak sa upínací krúžok nedá ľahko odstrániť rukou, je potrebné použiť náradie.
- Ak chcete ľahko odstrániť reznú dosku, vložte skrutkovač medzi reznú dosku a hlavicu (obr. 13) a potom reznú dosku zdvihnite.

Čistenie a údržba

- Odstráňte zvyšky potravín zo spotrebiča.
- Umyte každú časť (okrem telesa) v teplej vode s tekutinou na umývanie riadu.
- Teleso by sa malo čistiť len vlhkou handričkou.
- Ak sa spotrebič nebude používať dlhší čas, namažte povrch sitka a noža jedlým olejom.
- Bieliace prostriedky obsahujúce chlór môžu zmeniť farbu hliníkových povrchov.
- Riedidlá môžu spôsobiť praskliny alebo zmenu farby na jednotke.

Fotografie slúžia len na ilustračné účely, skutočný vzhľad výrobkov sa môže líšiť od vzhľadu na fotkách.



EN: The product complies with requirements of EU directives.

Pursuant to the Directive 2012/19/EU, this product is subject to selective collection. The product must not be disposed of along with domestic waste as it may pose a threat to the environment and human health. The worn-out product must be handed over to the electrics and electronics recycling center.

DE: Das Produkt stimmt mit den Richtlinien der Europäischen Union.

Gemäß der Richtlinie 2012/19/UE unterliegt das Produkt einer getrennten Sammlung. Das Produkt darf man nicht zusammen mit kommunalen Abfällen entsorgen, weil das die Gefahr für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen bilden kann. Das verbrauchte Produkt soll man in einem entsprechenden Rücknahmepunkt für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zurückgeben.

PL: Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE, niniejszy produkt podlega zbiórce selektywnej. Produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, gdyż może stanowić on zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty produkt należy oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

IT: Prodotto conforme ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea.

In conformità alla direttiva 2012/19/UE, questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici perché può costituire una minaccia per l'ambiente e la salute umana. Si prega di restituire il vecchio prodotto al punto di raccolta applicabile per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

FR: Le produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, le présent produit est soumis à la collecte séparée. Il convient de ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers, car il peut constituer un danger pour l'environnement et la santé humaine. Le produit usé devrait être remis au point de recyclage des appareils électriques et électroniques.

ES: El producto cumple los requisitos de las directivas de la Unión Europea.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, este producto está sujeto a recogida selectiva. El producto no debe eliminarse con los residuos municipales, ya que puede suponer una amenaza para el medio ambiente y la salud humana. Por favor, entrega el producto que ya no vayas a utilizar a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos.

NL: Product in overeenstemming met de eisen van de richtlijnen van de Europese Unie.

In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU moet dit product gescheiden worden ingezameld. Het product mag niet met het huisvuil worden weggegooid omdat het een bedreiging kan vormen voor het milieu en de volksgezondheid. Lever uw oude product in bij het daarvoor bestemde inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

LT: Produktas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus.

Pagal 2012/19 / ES Direktyvą šis produktas yra rūšiuojamas. Produkto negalima išmesti su komunalinėmis atliekomis, nes tai gali kelti grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai. Panaudotą gaminį reikia nugabenti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo punktą.

HR: Proizvod je sukladan propisima Direktive Europske Unije.

Sukladno Direktivi 2012/19/UE ovaj proizvod spada u selektivno skupljanje. Proizvod se ne smije bacati skupa s drugim komunalnim otpadom, jer može predstavljati prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje. Potrošeni proizvod je potrebno odnijeti u centar za zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja.

CS: Výrobek splňuje požadavky směrnic Evropské unie.

V souladu se směrnicí 2012/19/EU podléhá tento produkt oddělenému sběru. Výrobek by neměl být likvidován s komunálním odpadem, protože může představovat hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví. Použitý výrobek by měl být vrácen do recyklačního místa pro elektrická a elektronická zařízení.

SK: Výrobok spĺňa požiadavky smerníc Európskej únie.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ podlieha tento produkt oddelenému zberu. Výrobok by nemal byť likvidovaný s komunálnym odpadom, pretože môže predstavovať hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie. Použitý výrobok by mal byť vrátený do recyklačného miesta pre elektrické a elektronické zariadenia.

Detailed warranty conditions are available on the website:
Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf der Website:
Szczegółowe warunki gwarancji dostępne są na stronie:
Le condizioni di garanzia dettagliate sono disponibili sul sito web:
Les conditions de garantie détaillées sont disponibles sur le site:
Las condiciones de garantía detalladas están disponibles en el sitio web:
Gedetailleerde garantievoorwaarden zijn beschikbaar op de website:
Išsamias garantijos sąlygas galite rasti svetainėje:
Detaljni uvjeti jamstva dostupni su na web mjestu:
Podrobné podmínky záruky jsou dostupné na stránce:
Menej dôležitý podmienky záruka sú k dispozícii na webe :

www.zeegma.com

Thank you for purchasing our product!
Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!
Dziękujemy za zakup urządzenia naszej marki!
Grazie per aver acquistato il nostro dispositivo di marca
Merci d'avoir acheté notre produit!
¡Gracias por adquirir nuestro producto!
Bedankt voor het aanschaffen van ons product!
Dēkojame, kad įsigijote mūsų produktą!
Zahvaljujemo na kupnji našeg proizvoda!
Děkujeme za nákup zařízení naší značky!
Ďakujem za Váš nákup zariadenia našej Značky !

ZEEGMA

Home completed

www.zeegma.com